



*Empowered lives.  
Resilient nations.*

## **Une trousse à outils d'appui à la conservation par les populations autochtones et les communautés locales:**

Construire des capacités et  
partager la connaissance pour les  
Aires et territoires du Patrimoine  
Autochtone et Communautaire  
(APAC)

© 2013 Programme des Nations Unies pour l'Environnement

**Produit par le Programme des Nations Unies pour l'Environnement, Centre Mondial de Surveillance de la Conservation de la Nature (UNEP-WCMC) 219 Huntingdon Road, Cambridge, CB3 0DL Royaume Uni**

Tel: +44 (0) 1223 277 314



Le Centre de surveillance de la conservation mondiale du PNUD a été établi en 2000 comme centre mondial d'information et d'évaluation de la biodiversité du Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUD). Le Centre est opérationnel depuis plus de 30 ans, et combine la recherche scientifique à des conseils politiques pratiques. [www.unep-wcmc.org](http://www.unep-wcmc.org)



Empowered lives.  
Resilient nations.

Le PNUD s'associe aux individus à tous les niveaux de la société pour construire des nations à même de faire face aux crises, pour impulser et soutenir une croissance qui améliore la qualité de vie de tout un chacun. Sur le terrain dans 117 pays et territoires, nous proposons un point de vue global et des connaissances locales au service des peuples et des nations. [www.undp.org](http://www.undp.org)

### **Exclusion de responsabilité**

Le contenu de ce rapport ne reflète pas nécessairement les points de vue ou les politiques du PNUD ou des organisations participantes. Les désignations employées et les documents présentés dans ce rapport n'impliquent en aucun cas l'expression d'une quelconque opinion de la part du PNUD ou des organisations participantes sur le statut légal de tel ou tel pays, territoire, ville et ses autorités, ou sur la délimitation de ses frontières.

### **Droits de reproduction**

Ce rapport pourra être entièrement ou en partie reproduit et sous quelque forme que ce soit à des fins didactiques ou non commerciales sans autorisation préalable de la part du détenteur du copyright, à condition que la source soit citée. Ce rapport ne peut être vendu ou utilisé à quelque fin commerciale que ce soit sans l'accord préalable par écrit du Programme des Nations Unies pour l'Environnement. Les demandes d'autorisation avec une présentation de l'objet et de l'ampleur de la reproduction doivent être adressées directement au Directeur, DCPI, UNEP, P.O. Box 30552, Nairobi, Kenya.

### **Illustration de couverture**

'Persian nomadic camel rug design (detail)', collection personnelle.

### **Citation**

Corrigan, C. et Hay-Edie, T. 2013. ' Une boîte à outils pour soutenir la conservation par les peuples autochtones et les communautés locales: le renforcement des capacités et le partage des connaissances pour les Aires et les territoires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APAC)' PNUD-WCMC, Cambridge, RU.



## Avant-propos

Les populations autochtones et les communautés locales contribuent de manière significative aux efforts mondiaux de conservation et de développement durable. Bien que ces communautés soient souvent les premières 'gérantes de ressources' en s'appuyant sur les écosystèmes pour répondre à leurs besoins en matière de sécurité alimentaire, moyens de subsistance et de santé; leur contribution à la réalisation des objectifs globaux de conservation n'a pas encore été pleinement reconnue.

Cette tendance est cependant en train de changer peu à peu. Le rôle considérable des initiatives de la société civile locale dans la conservation des écosystèmes est de plus en plus reconnu. En particulier, l'importance de l'action communautaire pour la biodiversité, les écosystèmes, et les moyens de subsistance durables se reflète dans les objectifs d'Aichi pour la biodiversité pour 2020 de la Convention sur la diversité biologique (CBD), y compris dans l'Objectif 11 (aires protégées, y compris les 'autres mesures de conservation effectives par zone'), l'Objectif 14 (services écosystémiques), et l'Objectif 18 (les connaissances, innovations et pratiques traditionnelles des communautés autochtones et locales). La présente publication propose différents outils pour soutenir l'efficacité et la viabilité des APAC comme structures de gouvernance pour la protection de la biodiversité et des écosystèmes.

Cette trousse à outils présente une sélection de ressources pratiques, développée par de nombreuses organisations, les rendant facilement accessibles aux organisations communautaires gérant les APAC. En plus d'être une ressource précieuse pour les praticiens, la trousse à outils rappelle que la réalisation des objectifs émergents de développement durable post- 2015 (SDGs) devra être liée à une évaluation complète des services écosystémiques, et être le fer de lance d'initiatives locales de la société civile.

Notre espoir repose sur la large distribution de cette trousse afin de valoriser les populations autochtones et les communautés locales, dans le cadre des priorités du système des Nations Unies de contribution à la reconnaissance des droits humains, la réduction de la pauvreté, la conservation de la biodiversité et la protection des écosystèmes.

Jon Hutton, UNEP-WCMC  
Veerle Vandeweerd, UNDP

# Table des matières

Introduction	5
Comment utiliser cette trousse à outils	
Que sont les Aires et territoires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APAC)?	6
Cinq thématiques clés	7
Thématique 1: Documenter la présence: la présence et les frontières de la Communauté sont connues et claires, et la documentation est achevée	9
1. Cartographie et documentation physique	14
2. Déclaration et valorisation juridique	14
3. Processus de consentement libre et éclairé préalable (FPIC)	22
4. Le Consortium APAC	28
Thématique 2: Planification de la gestion : les plans sont clairs et la vision de la communauté guide les décisions	29
1. Plans de gestion	30
2. Gouvernance et prises de décision	37
3. Faire face aux menaces clés au sein des APAC	38
Thématique 3: Suivi et évaluation: les processus de surveillance sont en cours et incluent des membres de la communauté	44
1. Suivi des ressources naturelles et de la biodiversité	45
2. Suivi des ressources culturelles	51
Thématique 4: Communication: la communication supporte la conservation et toute autre activité importante	52
1. Capacité de communication générale	53
2. Gestion des connaissances et savoirs traditionnels	57
3. Promotion	59
Thématique 5: Finances et Valeurs: Les communautés sont conscientes des options de financement , les valeurs de l'APAC sont identifiées	60
1. Financer les APAC	61
2. Valoriser les APAC	66
Conclusion	70
Remerciements	71

# Introduction

Un certain nombre de partenaires, y compris le PNUE-WCMC, le PNUD, le Programme de microfinancements du FEM, le gouvernement de la Norvège, l'Agence Allemande pour la Coopération Internationale (GIZ) et le Consortium APAC, ont travaillé en étroite collaboration pour développer cette trousse à outils afin de soutenir la gouvernance et la gestion des Aires et territoires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APAC). Le but de cette trousse à outils est de compléter les efforts en cours pour renforcer les capacités des APAC à mesure qu'ils acquièrent une plus grande reconnaissance à l'échelle mondiale.

Tout comme les gouvernements nationaux exigent des directives et des critères de référence pour la gestion de leurs aires protégées, les peuples autochtones et les communautés locales ont besoin d'accéder à un ensemble d'outils et de ressources appropriées à leurs besoins. La trousse comprend une série d'études de cas afin de mettre en évidence la diversité des approches que les communautés utilisent déjà pour gérer leurs propres aires, et de montrer comment ces leçons peuvent être appliquées pour former un 'réseau d'apprentissage global' des APAC.

La majorité des outils développés pour la conservation à ce jour ont été conçus principalement pour les gestionnaires des aires protégées, les praticiens, ou les agences gouvernementales. En parallèle, un nombre croissant d'outils et de guides sont écrits pour les organismes communautaires, en particulier pour ceux qui vivent dans des habitats particuliers (c.-à-forêts, côtes, etc.), ou ceux confrontés à des menaces spécifiques (liées au changement climatique global ou aux industries extractives). Le présent guide a été conçu pour réunir un certain nombre de ces ressources dans le but de renforcer les capacités locales pour gérer efficacement les APAC. Compte tenu de la reconnaissance croissante de la conservation et de la gouvernance communautaire au niveau mondial, cette publication est une modeste contribution à la réalisation des Objectifs d'Aichi 2020 de la CDB, ainsi que de l'agenda du développement durable des Nations Unies post-2015.

Crédit photo: Edwin Ogar





## Comment utiliser cette trousse?

Toute communauté gouvernant et gérant un espace de terre ou d'eau, motivée par une variété de raisons, est potentiellement intéressée par cette trousse à outils. Le contenu est organisé en cinq grandes thématiques interdépendantes: (i) la documentation; (ii) la planification de gestion; (iii) le suivi et l'évaluation; (iv) la communication; et (v) les finances et les valeurs. Certains groupes peuvent trouver que plusieurs des thèmes sont utiles, d'autres peuvent n'être intéressés que par un seul thème particulier. Cette trousse comprend également des exemples visuels et des récits de communautés qui utilisent avec succès différentes approches pour conserver, protéger et restaurer les APAC.

La trousse a été conçue comme un kit de ressources comprenant un grand nombre de liens URL pour faciliter le téléchargement de documents et la visite de pages web. Toute personne ayant reçu une copie papier de cette publication, est priée de télécharger la version PDF du document à partir d'un des sites internet suivants, afin d'accéder aux matériaux disponibles en ligne: [www.iccaregistry.org](http://www.iccaregistry.org) et/ou [www.iccaforum.org](http://www.iccaforum.org).

### *Qu'est ce qu'un outil?*

*“ Un outil est quelque chose que l'on peut utiliser dans une tâche particulière. Des exemples d'outils inclus des technologies adéquates, des ressources imprimées des dispositifs cartographiés, des ressources en ligne, des récits, ainsi que d'autres méthodes. ”*

Photo : Approche Almanario flipcha, FEM-SGP Guatemala

# Que sont les Aires et territoires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APAC)?

Les peuples autochtones et les communautés locales sont définis vis à vis de leur relation avec et de leur dépendance à des ressources naturelles, notamment la terre et les ressources en eau<sup>1</sup>. Ces modes de relation ont conduit à l'accumulation de connaissances locales et traditionnelles contenant des idées, innovations, et pratiques utiles ayant trait à la gestion et au développement durable de ces aires. La CBD reconnaît de nos jours ces communautés comme 'les Aires et territoires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APAC)'.



Localisation des APAC mentionnées dans cette trousse à outils

## Etudes de cas dans cette trousse à outils

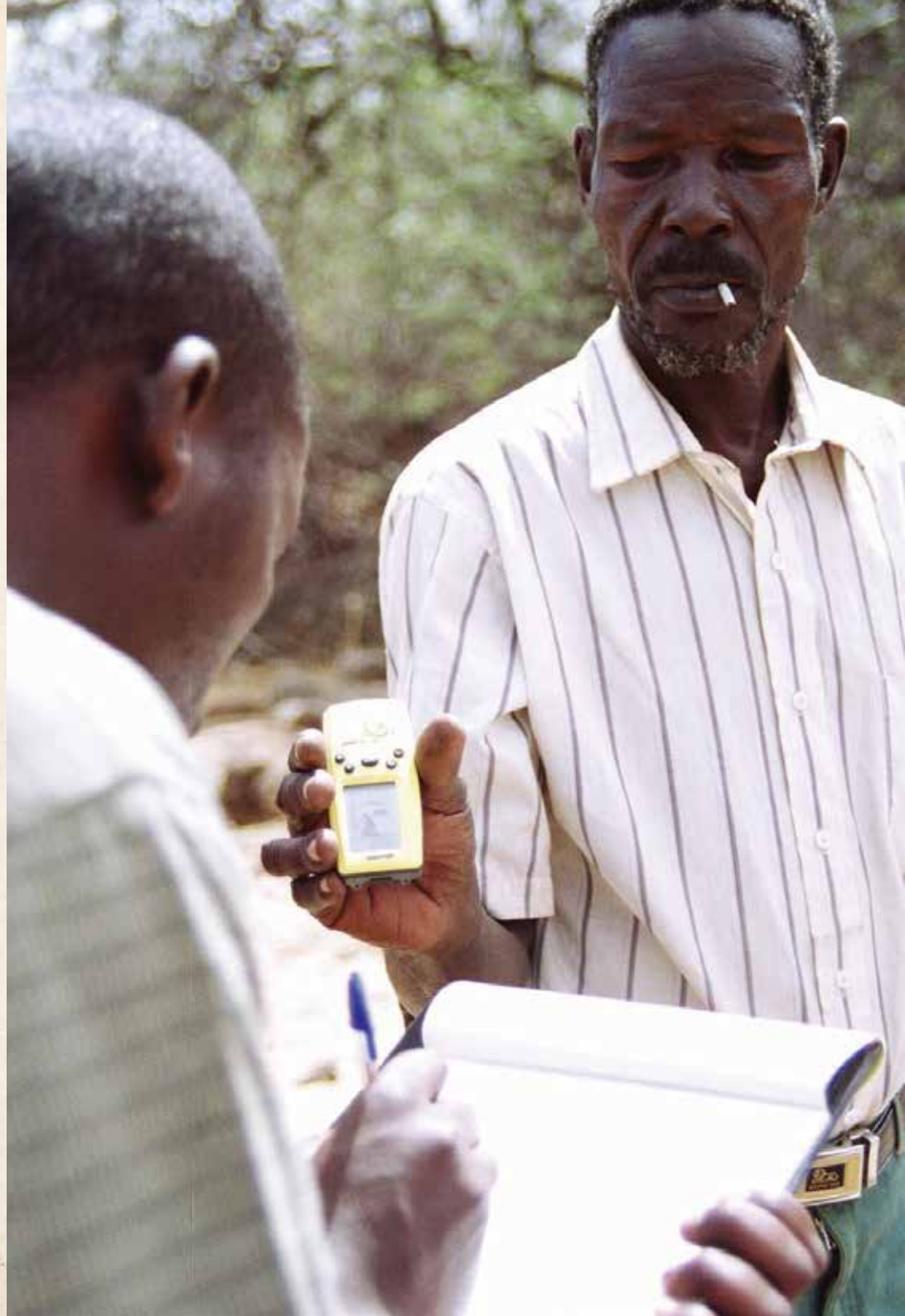
Pérou	Cartographie aérienne par cerf-vol
Ethiopie	Cartographie aérienne par cerf-volant
Colombie	Liste de l'UNESCO du patrimoine culturel immatériel
Mexique	Registre APAC global
Gambie	Système national d'aires protégées
Cambodge	Surveillance et ordination d'arbres
Australie	Plan interactif de gestion
Mondial	Plan international de paysage
Afrique du Sud	Cartographie éco-culturelle
Sénégal	Surveillance par bateau
Philippines	Photographie en points fixes
Australie	Données de suivi vituel
Indonésie	Romans-photo
Cambodia	Consultations communautaires
Iran	Fonds d'investissement tribaux
Equateur	Ecotourisme
Global	Vidéos participatives

<sup>1</sup> Voir le document des lignes directrices de discussion de la Convention sur la diversité biologique concernant les Communautés locales dans le Contexte de la Convention sur la diversité biologique (ref. UNEP/CBD/AHEG/LCR/1/2).

Selon la définition de référence, toutes les APAC possèdent les trois caractéristiques suivantes<sup>2</sup>:

- 1. Communauté:** Un peuple ou une communauté clairement défini possède une relation étroite et profonde avec un site également clairement défini (territoire, région, ou habitat) et/ou des espèces. Cette relation est ancrée dans la culture locale, un sentiment d'identité et/ou une dépendance pour ses moyens de subsistance et de bien-être.
- 2. Décisions:** Le peuple ou la communauté est l'acteur principal dans les prises de décision et dans la mise en œuvre concernant la gestion du site et/ ou des espèces, impliquant qu'une institution locale a la capacité de développer et de faire appliquer les décisions, que ce soit par la loi ou en pratique. D'autres parties prenantes peuvent collaborer en tant que partenaires, en particulier lorsque la terre est une propriété étatique, mais les décisions et les efforts de gestion locaux sont prédominants.
- 3. Conservation:** Les décisions de gestion du peuple ou de la communauté et leurs efforts ont pour objectif la conservation des habitats, des espèces, de la diversité génétique, des fonctions écologiques/ des avantages et des valeurs culturelles associées, même lorsque l'objectif conscient de la gestion n'est pas la conservation seule per se (par exemple, les objectifs peuvent être des moyens de subsistance, la sécurité, la dévotion religieuse, la sauvegarde de lieux culturels et spirituels).

<sup>2</sup> Adapté de Borrini-Feyerabend, G., et al. (2010) Diversité bio-culturelle conservée par les populations autochtones et les communautés locales, exemples et analyse, APAC Consortium et Cenesta pour le FEM, SGP, GTZ, IIED et UICN/CEESP, Tehran.





“ *Cette trousse à outils a été conçue pour aider les organisations de la société civile à accéder aux informations et aux ressources qui peuvent aider à soutenir et documenter leurs moyens de subsistance et le travail de conservation.* ”

## Cinq thématiques clés

Toutes les ressources de cette boîte à outils sont classés en cinq ‘thèmes’ Ces thèmes sont interdépendants et se renforcent mutuellement.

1. **Thème 1: Documenter la Présence.** Une communauté peut établir la preuve de sa présence physique sur terre ou sur mer par l’intermédiaire de divers supports, tels que des déclarations écrites ou des cartes. Des limites claires, bien balisées ou cartographiées peuvent soutenir la documentation de la présence.
2. **Thème 2: Plannification de Gestion.** Un autre élément important dans la conservation locale est la plannification de gestion, ainsi que la prise de décision à long terme ayant un impact sur les aires de conservation.
3. **Thème 3: Surveillance et Evaluation.** Après que des plans réalistes aient été préparés, les communautés peuvent entreprendre la surveillance des ressources naturelles et des moyens de subsistance. Évaluer les progrès à intervalles réguliers, en particulier grâce à la participation des membres de la communauté, assure que la surveillance soit localement significative, et peut être utilisé pour l’apprentissage adaptatif.
4. **Thème 4: Communication.** Une bonne communication complète soutient tous les processus décrits ci-dessus. Diverses méthodes sont présentées aux organisations locales pour les aider à élaborer et à créer leurs propres récits et communications.
5. **Thème 5: Valeurs and Finance.** Les communautés qui gouvernent et gèrent les APAC ont besoin d’accéder à des ressources appropriées, y compris financières, en adéquation avec leurs systèmes de valeurs locales, et appuyant leurs initiatives de conservation.



Cartographie éco-culturelle à Venda, Afrique du sud. Crédit photo: Dzomo la Mupo, Fondation Mupo, Fondation Gaia

## Evaluer les APAC

Les communautés font face à une variété de défis influencés par des éléments sociaux, géographiques, environnementaux, politiques et économiques. Ces facteurs peuvent inclure des changements biophysiques (comme la pluviométrie, entre autre), ainsi que les changements socio-économiques ou politiques (quand un nouveau gouvernement est formé, entre autre). Le niveau de la cohésion de la communauté, l'organisation et la gouvernance interne varient entre les différents groupes. Il est possible d'identifier un ou plusieurs outils pertinents pour la communauté en ayant compris quels étaient certains de leurs besoins clés.

En se basant sur '[l'outil de Résilience et Sécurité](#)', les questions fondamentales suivantes peuvent être utilisées pour réfléchir rapidement à la situation actuelle de l'APAC:

- Quelle est la force du lien entre les membres de la communauté: est-ce qu'ils s'améliorent ou s'affaiblissent au fil du temps? Is there a change in the capability of the community to take meaningful decisions over the future of natural resources in the area? Has this increased or decreased?
- Y a-t-il un changement dans la capacité de la communauté à prendre des décisions importantes sur l'avenir des ressources naturelles dans la région? Cela a-t-il augmenté ou diminué?
- Quelle est la qualité des ressources naturelles conservées? S'améliore-elle ou est-elle en déclin?

Le tableau suivant présente quelques exemples de défis auxquels les communautés peuvent être confrontées dans la gouvernance et la gestion des APAC. Pour chaque défi, un objectif possible est suggéré et un ou plusieurs des outils pertinents sont répertoriés.

<b>Défi potentiel</b>	<b>Objectif de la communauté</b>	<b>Thème de la trousse à outils</b>	<b>Outil(s) possible (s)</b>
Les frontières physiques de la communauté sont contestées, ou non clairement délimitées	Les frontières physiques de la communauté sont contestées, ou non clairement délimitées	Documenter la Présence	Cartographie 3-D Participative
Peu ou pas de documentation existe sur l'APAC	L'APAC est reconnue de quelque manière que ce soit par un gouvernement local, national, international ou une institution.	Documenter la Présence	Registre APAC global
Menaces de développement indésirable préjudiciables pour la vie quotidienne	Un protocole communautaires est documenté, développé et utilisé pour la conservation de l'aire.	Documenter la Présence	Protocol Communautaire Bio-culturel
Les conflits ou la distance distraient les communautés des priorités	La communauté est efficace à communiquer avec des tiers	Communication	Radio Communautaire
			Amélioration des Compétences de Négociation
Les espèces autrefois abondantes sont maintenant rares	Un plan de surveillance des ressources	Monitoring and Evaluation	Inventaire des Espèces
Le changement climatique a un impact sur le régime des pluies et la croissance des arbres	Le plan de gestion de l'APAC inclu des mesures d'adaptation et la communauté apprend de ses pairs	Plannification de Gestion	Site internet sur le Climat
			Plan d'Action Communautaire d'observation du Climat
Les ressources financières sont limitées	Maintenir les traditions et les moyens de subsistance locaux, tout en protégeant l'APAC	Valeurs and Finance	Commercialiser les produits locaux
			Ecotourisme Communautaire

## Diversité de noms

Bien que les APAC soient diverses, ils se distinguent également des autres aires protégées (AP) formelles et des mécanismes de conservation. Beaucoup d'APAC existent dans des lieux où les communautés résident et ont des liens traditionnels et historiques avec la terre ou la mer. En cela ces lieux sont classés en tant qu'APAC pour la conservation, mais aussi pour la promotion de la biodiversité, la protection des sites culturels ou spirituels, la mémoire historique, ainsi qu'en tant qu'investissement pour les générations futures.

Beaucoup de différents noms locaux peuvent être utilisés pour décrire les APAC. Ces noms vernaculaires varient au niveau local, entre les pays, et parfois à l'échelle mondiale. Bien qu'il y ait une diversité de noms utilisés pour décrire la conservation menée par une communauté, beaucoup ont des caractéristiques communes. Au niveau local, les communautés nomment généralement d'elles-mêmes une aire. Au niveau national ou régional, un terme plus général peut être utilisé, comme 'Aires Protégées des peuples Autochtones' (Australie); 'Réserve Forestière de Village' (Tanzanie); ou 'Aire de Conservation Volontaire' (Mexique). Le terme national peut ou non être utilisé par les communautés. Au niveau international, en dehors de l'abréviation 'APAC', plusieurs autres termes peuvent être utilisés pour décrire la conservation menée par une communauté, tels que les 'Aires Marines Gérées Localement' (LMMA), ou encore les 'Sites Naturels Sacrés' (SNS).

### Abbréviations

APAC= Aires et territoires du Patrimoine  
Autochtone et Communautaire

LMMA= Aire Marine Gérée Localement

SNS= Site Naturel Sacré

Présidente des femmes collectrices de fruits de mer, APAC Kawawana  
Sénégal Photo: Grazia Borrini-Feyerabend



Le tableau ci-dessous illustre la diversité des cultures et des langues influençant la terminologie des APAC.

<b>Pays</b>	<b>Nom Local</b>	<b>Description Nationale</b>	<b>Name Global</b>
Australie	Brewarrina Ngemba Billabong	Aire Protégée Autochtone	APAC
Belize	Sanctuaire de la Communauté Baboon, Bermudian Landing	Réserve Privée	APAC
Brésil	Rio Branquinho	Aires Autochtones	APAC
Iles Cook	Pouara	Ra'ui	LMMA/APAC
République Démocratique du Congo	Forêt Kabamba Iwama – Province de Maniema	Aire et territoire Aborigène et Héritage Communautaire	APAC
Guyane	Konashen	Aire Conservée Propriété de la Communauté	ICCA
Inde	Forêt Gursikaran	Forêt Communautaire	APAC
Indonésie	Wilayah Adat	Terre gérée Traditionnellement	APAC
Fiji	Oi Mada Wara	Aire de Gestion de la Vie Sauvage	APAC
Kenya	Kaya Kinondo	Kaya	SNS/APAC
Mexique	Aire de Conservation et de Protection San Jacobo	Aire de Conservation Volontaire	APAC
Philippines	Bilang-bilangan	Sanctuaire Marin	APAC
Tanzanie	Village Mzungui	Réserve Forestière et Village	APAC
Gambie	Réserve Naturelle Bolongfenyo	Aire Protégée Nationale	APAC
USA	Monument Valley Navajo	Parc Tribal	APAC
Vietnam	Thanh Phu	Réserve Naturelle	APAC

## Documenter la Présence:

Présence et frontières de la communauté sont connues et précises, et la documentation est achevée

Démontrer une relation évidente avec la terre ou de la mer est une étape importante pour les communautés qui gèrent et gouvernent leurs APAC. Les communautés ne sont cependant pas toujours tenues de 'posséder' l'environnement terrestre ou marin pour le gérer ou le gouverner. Dans de nombreux cas la communauté a un lien historique aux ressources naturelles, et peut démontrer ce rapport à la terre par leur occupation. Des frontières APAC clairement définies augmentent généralement la sécurité et les possibilités à long terme de bien-être des communautés locales. Les outils et les approches de cette section peuvent s'avérer utiles aux communautés qui:

- ✓ Souhaitent sécuriser les frontières de l'APAC;
- ✓ Recherchent de l'assistance dans la cartographie des frontières de la communauté;
- ✓ Ont un accès limité à leurs territoires traditionnels, y compris en ce qui concerne les routes migratoires;
- ✓ Souhaitent améliorer la transmission de connaissances entre les générations.

### 1. Cartographie et Documentation Physique

Les avantages à documenter un APAC inclus:

- ✓ Fournir des informations sur l'existence d'une communauté et de la gestion de la biodiversité;
- ✓ Faciliter la gestion efficace en fournissant une référence spatiale pour la surveillance et l'évaluation;
- ✓ Créer des opportunités de rencontre pour la communauté et discuter des plans futurs pour l'APAC.

Ces méthodes de documentation incluent:

- ✓ Création de cartes;
- ✓ Enregistrement des APAC sous le Registre Global du PNUE WCMC;
- ✓ Recherche d'autres formes de reconnaissance internationale;
- ✓ Production de preuves de présence et de photographies ; et
- ✓ La modélisation participative des APAC en utilisant des modèles tridimensionnels.

*“ Documenter la présence d'un APAC est un élément crucial de reconnaissance. ”*

Cartographier l'APAC est un type clé de documentation car elle fournit la preuve de ses frontières (lorsqu'elles sont connues), ainsi que de l'occupation traditionnelle d'une aire. Les cartes sont habituellement indispensables pour acquérir les titres fonciers des agences gouvernementales dans les cas où il n'en existe pas encore. Le processus de création de cartes de la communauté autorise l'examen de la mémoire passée et présente par le dialogue inter-générationnel. Le processus de planification participative contribue aussi généralement à l'égalité de genre.

### Les systèmes d'information géographiques participatifs (PGIS):

A participatory GIS process results in maps that are referenced to specific spatial and/or geographical features. As part of the planning process, communities choose map features that are most relevant to them.

- ❑ ['Extreme Citizen Science'](#) 'Science' est un site développé par des chercheurs de l'Université Collège de Londres, qui forment des citoyens à travers le monde à 'effectuer des mesures scientifiques', sans soutien de scientifiques à long terme.



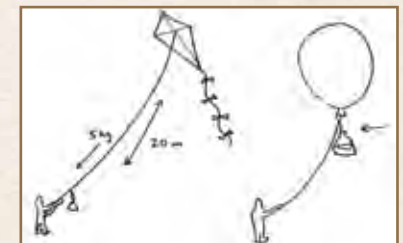
- ❑ ['Guidelines for PGIS: Training Kit on Participatory Spatial Information Management and Communication'](#) est un programme de formation en ligne mis en place par CTA aux Pays-Bas, qui enseigne aux facilitateurs comment mener un processus et en tirer des conclusions à partir d'exercices de PGIS sur le terrain (site internet en anglais avec une version espagnole disponible).



### Cartographie aérienne par ballon:

Cette approche utilise de simples équipements de ballon relié à un appareil photographique placé dans un boîtier de protection afin de produire des photographies aériennes (dans des conditions de faible vent). Les images de haute qualité peuvent être utilisées pour divers buts, y compris la mise à jour de cartes.

- ❑ ['Balloon mapping quick start guide'](#) a été créé par le Laboratoire Public pour aider à la préparation de [cartographies aériennes par ballon](#). Le guide comprend des checklists sur ce qu'il faut planifier et emballer, ainsi que des illustrations et des présentations. Le support est prévu pour répondre à des problèmes individuels tels que des difficultés avec l'installation de l'appareil photographique. Il ya également des indications sur l'utilisation de logiciels 'de bricolage de carte' pour produire des cartes à partir de photos aériennes.



### La Cartographie aérienne par cerf-volant

La cartographie par cerf-volant est quasiment identique à la cartographie par ballon, mais est plus fréquemment utilisée dans les zones avec des vents plus forts où les cerfs-volants sont la meilleure façon de monter les appareils photographiques numériques. Les photographies peuvent ensuite être intégrés à la mise à jour de cartes de haute-qualité.

- ❑ Pour plus d'information, rendez-vous sur le site du Public Laboratory qui fournit des indications sur le choix d'un cerf-volant à la place d'un ballon.



## Les paysans Alpaca du Pérou utilisent la cartographie par cerf-volant pour documenter les impacts des industries extractives

La région du Pérou de l'Altiplano est la région principale de production de laine d'alpaga au niveau mondial. De nombreux peuples locaux dépendent des animaux pour leurs moyens de subsistance, tandis que les écosystèmes sains fournissent également un habitat et du fourrage pour les troupeaux. Les pentes de l'Altiplano sont aussi riches en minéraux, ce qui a attiré des industries extractives polluant une quantité importante des terres. Aussi les agriculteurs locaux se plaignent souvent que 'des collines entières disparaissent en quelques semaines' en raison des activités minières.

En 2012, les agriculteurs ont décidé d'entreprendre des exercices de cartographie par cerfvolant pour surveiller les impacts environnementaux de l'exploitation minière, et l'ont fait grâce aux indications du 'Centre pour l'innovation et la Technologie' et le Public Laboratoire. Les cerfs-volants ont été construits en utilisant des matériaux facilement disponibles, tels que des sacs poubelles et des t-shirts pour en faire la queue. La construction de cerf-volants est une pratique traditionnelle péruvienne dont l'exercice a relancé la transmission de cet artisanat aux jeunes générations. Les photos prises à l'aide des cerfs-volants ont ensuite été utilisées pour créer des cartes locales à jour. La prise de photos a duré quelques heures, puis 'reconstituée' en utilisant le logiciel 'MapKnitter' pour créer des cartes de haute qualité.

La création de ces cartes s'est avéré être un moyen puissant de documentation des modifications intensives du paysage résultant de l'exploitation minière. La technique est également utile pour fournir des éléments de preuve et illustrer les externalités environnementales qui se produisent dans le temps à cause de l'industrie extractive.

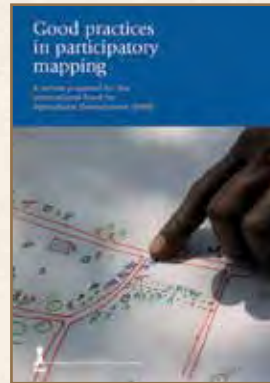


Crédit photo: Anita Chan



## Cartographie participative:

- [‘Les Bonnes Pratiques de la Cartographie Participative’](#) produit par IFAD est une revue de plusieurs techniques de cartographie participative, y compris SIG, les modèles à 3 dimensions, les cartes à l'échelle, et des images.



- [‘Ground Truthing’](#) est un article court décrivant de quelle manière la cartographie participative a été utilisée pour connecter les communautés aux preneurs de décision, sensibilisant aux problèmes de la communauté et influençant les politiques.



- Basée sur le travail de Robert Chambers, [‘Using participatory mapping to explore participation in three communities’](#) est une présentation illustrant des études de cas démontrant en quoi la cartographie participative conduite dans trois communautés au Royaume-Uni a été concluante.



- [‘Mapping For Rights: A New Tool to Help Facilitate Participatory Mapping’](#) est une trousse à outils en ligne de huit vidéos de formation sur les questions liées à la cartographie. La formation commence par en quoi la cartographie participative est précieuse, et donne un aperçu des systèmes de positionnement par satellite (GPS) et des systèmes d'information géographiques (SIG).



## La cartographie participative motive une communauté Ethioienne pour le futur

Une petite ONG en Ethiopie appelée le 'Mouvement pour l'apprentissage et l'action écologique communautaire (MELCA)' utilise la cartographie participative pour impliquer les communautés dans la compréhension de leurs aires locales. Différents types de cartes, y compris des croquis et des modèles en trois dimensions prenant en considération les conditions passées, actuelles et futures, ont été produits par les communautés de la région d'Oromia. Les cartes incluent des informations sur le déclin des espèces sauvages et sur les changements significatifs survenus dans le paysage, tels que l'assèchement des rivières et la perte de la diversité des semences. La production des cartes a également permis à différentes générations de se connecter et de partager leurs connaissances. Les aînés se rassemblent autour d'un modèle et décrivent comment le paysage était dans le passé, tandis qu'en soirée la communauté partageait des histoires, tout en buvant des boissons locales, et dansait à la mode traditionnelle Oromo.

L'exercice a permis à toute la communauté Oromo de discuter de ce qu'ils attendaient du 'paysage futur', ainsi que d'élaborer un 'Eco-calendrier' reflétant leurs activités annuelles sur les terres. L'utilisation de la cartographie participative a motivé la communauté Oromo à agir; un membre remarquait: *'Je me sentais très triste de faire les cartes parce que nous pouvons voir ce qu'était notre terre et ce qu'elle est devenue. Mais je me suis aussi senti heureux parce que je sais ce que nous avons à faire maintenant'*. Après le processus de cartographie, la communauté de Telecho s'est organisée et s'est engagée à réhabiliter leur environnement. Une partie de la communauté s'est ainsi enregistrée comme *'l'Association de Protection de l'Environnement Adere'*. La communauté a maintenant accru sa confiance, et a un élan et un sentiment de confiance en soi dans ce qu'elle entreprend désormais.



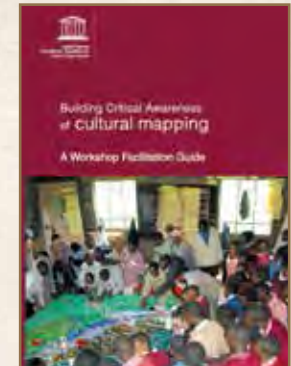
Crédit photo: Mersha Yilma

## Cartographie culturelle:

- Avec des indications utiles pour d'autres régions, la '[Pacific Cultural Mapping, Planning and Policy Toolkit](#)' produit par le Secrétariat de la Communauté du Pacifique (SPC), explique comment intégrer des exercices de cartographie avec la planification et la politique dans le contexte des communautés du Pacifique.



- '[Building Critical Awareness of Cultural Mapping: a Workshop Facilitation Guide](#)' est un guide étape par étape élaboré par l'UNESCO pour les facilitateurs d'atelier sur la direction d'ateliers ou d'exercices de cartographie culturelle.



## Obtention de mandats fonciers et forestiers:

- '[Community Forestry: Rapid Appraisal of tree and land tenure](#)' est un guide édité en ligne produit par la FAO expliquant l'évaluation rapide du régime foncier et forestier afin de déterminer et d'établir les droits de propriété légaux sur les arbres.



## Documentation globale:

- Le Registre Global APAC est un registre global volontaire pour les peuples autochtones et les communautés locales. Le Registre, sous le PNUE-WCMC et la base de données mondiale sur les aires protégées (WDPA), vise à documenter la diversité de la conservation gérée par les communautés, et de sensibiliser à la valeur des APAC pour les objectifs de conservation locaux et globaux. Le registre fournit aussi l'occasion de renforcer l'échange d'expériences et de pratiques entre les communautés dans le monde entier.



- La '[UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage](#)' protège et garantit le respect des pratiques, représentations, expressions, connaissances, les compétences, les instruments, objets, les artefacts et espaces culturels que les communautés identifient comme faisant partie de leur patrimoine culturel. La Convention réalise cela en augmentant la sensibilisation au patrimoine immatériel aux niveaux local, national et international; ainsi qu'en encourageant la coopération et l'assistance internationales.

## Bénéfices du Registre APAC global pour la communauté San Crisanto au Mexique

San Crisanto est une communauté maya du Yucatan, au Mexique. Dès le début des années 1990, la protection de la mangrove a été peu à peu négligée, entraînant une forte baisse d'espèces d'oiseaux migrateurs, tels que les flamants roses et les cigognes. En 1997, un 'Unida de Manejo Ambiental' (UMA) a été mis au point pour aider la communauté à récupérer les droits de leurs terres par le biais d'un mandat fédéral mexicain (sous condition que la terre soit 'traditionnellement gérée').

En 2010, la communauté de San Crisanto a décidé de participer au Registre APAC global, l'un des outils décrits dans ce document. À la suite de cette inscription spontanée, la communauté a réussi à augmenter la reconnaissance internationale pour leurs efforts de restauration et de conservation, ajoutant de la crédibilité à la revendication territoriale UMA. En outre, la publicité autour de l'inscription au Registre APAC a stimulé les efforts d'écotourisme géré localement par la communauté maya, et donc stimulant l'écotourisme comme source de revenus. La communauté a aussi profité de cette reconnaissance pour appuyer sa candidature au Prix Equateur en 2010. Le Registre APAC global répertorie maintenant plusieurs liens vers le site de la communauté, y compris des détails sur les festivals à venir, ainsi que des dépliants d'écotourisme et les listes d'oiseaux. Selon Jose Ines Loria, Directeur Opérationnel de San Crisanto, 'être publié sur un site Web créé par une importante organisation internationale contribue à rehausser le profil de notre travail et activités'.



Crédit photo : Jose Ines Loria Flamingoes Fondation San Crisanto



# ETUDE DE CAS 4

## Liste de l'UNESCO du patrimoine culturel immatériel des communautés autochtones de la Pirá fleuve Paraná, Amazonie colombienne

Dans l'Amazonie colombienne, les populations autochtones de la rivière Pirá Paraná ont choisi d'inscrire leurs savoirs traditionnels, *Hee Yaia ~ Kubua Baseri Ketí Oka*, en tant que patrimoine culturel immatériel pour la défense de leur culture et de leur territoire sacré. La population locale de 2000 habitants vit dans de petites colonies et malocas (maisons traditionnelles communales) dispersées le long des rives de la rivière Pirá Paraná. En 1996, ils ont formé 'l'Association des capitaines autochtones et des autorités de Pirá Paraná' (ACAIP), mené par leurs aînés et les autorités traditionnelles. Avec le soutien de l'ONG colombiennes 'Gaia Amazonas', ils ont travaillé à renforcer leur identité culturelle comme base pour gouverner leurs terres ancestrales. Leur territoire, qui couvre 5400 km<sup>2</sup> de forêt tropicale, bénéficie d'une protection en tant que territoire autochtone appartenant à la collectivité (resguardo), ne peut être vendu ou sous embargo, mais les droits du sous-sol demeuraient vulnérables à l'exploitation minière ou à d'autres intérêts.

En Août 2010, le *Hee Yaia~Kubua Baseri Ketí Oka* a été enregistré en tant que 'liste représentative du patrimoine culturel immatériel de la nation' colombienne, suivie en 2011 par l'inscription à la liste de l'UNESCO du patrimoine culturel immatériel.

Un 'plan de sauvegarde spécial' a depuis été approuvé, mettant en place une politique de divulgation partielle pour les savoirs traditionnels et la sagesse autochtone. Le plan stipule également que le tourisme ne devrait pas empiéter sur la vie privée culturelle, et que l'emplacement des sites sacrés ne doit pas être révélé.



Rivière Paraná, Colombie. Crédits Photo: Sergio Bartelsman Gaia Amazonas et Asociación de Capitanes y Autoridades Tradicionales Indígenas del Pirá Paraná (ACAIP).



Enfant avec des plumes utilisées dans les rituels, Pirá Paraná. Crédit photo: Sergio Bartelsman Gaia Amazonas et Asociación de Capitanes y Autoridades Tradicionales Indígenas del Pirá Paraná (ACAIP).

## 2. Déclaration et autonomisation juridique

Un des plus grands défis pour les collectivités gérant les APAC est de veiller à ce que leur occupation des terres et des eaux, ainsi que leur gouvernance des ressources, soient reconnus par les autorités locales et nationales. Les lois coutumières et des procédures propres à la collectivité peuvent entrer en conflit avec les lois étatiques, et demeurer soit inconnues, soit méconnues par le gouvernement et les tribunaux. Dans la pratique, la gamme de soutien et d'actions juridiques pouvant être utilisés pour garantir les droits sont souvent spécifiques au contexte du lieu, et dépendent en grande partie du système juridique national. Ces actions dépendent aussi de la capacité et de l'expérience de la communauté et des organisations de la société civile la soutenant à s'engager avec l'une avec l'autre sur de longues périodes de temps.

Diverses possibilités existent pour participer aux processus de prise de décision politique régionaux et internationaux. Ceci inclu de participer aux réunions de la Convention sur la diversité biologique (CDB); partager des expériences communautaires avec le [Mécanisme d'Experts sur les droits des peuples autochtones des Nations Unies](#) (EMRIP); dépôt de plaintes aux rapporteurs spéciaux des Nations Unies et experts indépendants; porter une affaire devant la Cour interaméricaine des droits de l'homme; ou au '[Compliance Advisor Ombudsman](#)' (CAO) de l'IFC.

Un éventail d'instruments juridiques et de ressources est disponible et peut être utilisé par les communautés pour assurer leurs droits sur les APAC. Deux études spécifiques sur les droits juridiques (voir encadré) explorent les façons dont les peuples autochtones et les communautés locales travaillent dans les cadres juridiques nationaux et internationaux.

Certains pays incluent les APAC dans leurs systèmes nationaux d'aires protégées (Gambie); certains recherchent des titres légaux sur leurs terres et territoires ancestraux (Philippines); tandis que d'autres les considèrent comme des entités distinctes (Brésil). Il est important pour les communautés d'être en contact avec des organisations et des réseaux de soutien, afin d'en apprendre davantage sur la façon de garantir leurs droits à la lumière des contextes nationaux juridiques et politiques.

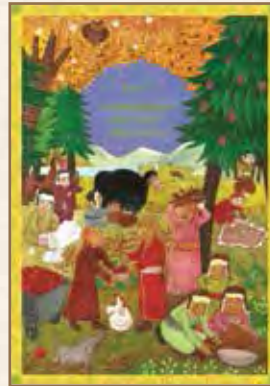
### **Etudes aidant les communautés à assurer leurs droits:**

1. Une analyse de [la jurisprudence pertinente vis à vis des APAC](#) incluant des aperçus régionaux et 15 rapports de pays d'Afrique, Amériques, Asie et Pacifique.
2. Une analyse des [formes juridiques et non juridiques de reconnaissance et de soutien des APAC incluant 19 rapports de pays d'Afrique, Amériques, Asie, Pacifique et Europe.](#)

## Outils et approches pour la reconnaissance juridique:

L'autonomisation juridique: les outils suivants donnent les moyens aux communautés d'assurer leurs droits tels que les titres fonciers en mettant en place des protocoles via des processus participatifs, ou des procédures similaires. Certains documents sont destinés à un large public, et d'autres sont plus spécifiques au contexte national.

- ❑ ['Biocultural Community Protocols: A Toolkit for Community Facilitators'](#) est une trousse à outils produit par l'ONG Natural Justice qui permet aux communautés de documenter, développer et utiliser leurs propres protocoles communautaires pour articuler leurs valeurs, procédures et priorités. Les protocoles communautaires Bioculturels (BCPs) définissent les droits et responsabilités en vertu des lois coutumières, étatiques et internationales comme base d'intérêt pour les acteurs externes tels que les gouvernements, les entreprises, les universitaires et les ONG. Les BCP peuvent être utilisés comme catalyseurs pour des réponses constructives et proactives aux menaces et opportunités posées par le développement des terres et des ressources, la conservation, la recherche, et d'autres cadres de travail juridiques et politiques. La boîte à outils BCP contient quatre parties qui peuvent être téléchargées en anglais et en espagnol.



- ❑ Le site internet des ['Community Protocols'](#) inclut des commentaires juridiques et des modules en ligne sur les cadres juridiques clés, des films, des études de cas, des liens vers des pages Facebook, et des dizaines de rapports d'ateliers, des livres et autres publications qui fournissent une documentation complète et des analyses d'expériences d'Afrique, Asie, et d'Amérique latine.



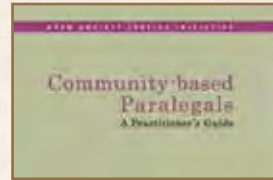
- ❑ ['Legal tools for citizen empowerment: Increasing local participation and benefit in Mali's mining sector'](#) est une étude réalisée par l'IIED qui spécifie le contexte juridique national, et explique les droits des communautés locales. La publication indique les 'itinéraires d'actions possibles' pour réhausser la participation locale dans les négociations, et améliorer le partage des avantages issus des activités minières.



- ❑ ['Legal empowerment in practice: Using legal tools to secure land rights in Africa'](#) fournit par l'IIED de plus amples orientations sur les droits fonciers en Afrique, et donne des exemples tirés de tout le continent sur la manière de garantir les droits de l'homme dans le contexte de l'exploitation minière.



- ❑ [‘Community-Based Paralegals: A Practitioner’s Guide’](#) est un guide produit par l’Open Society pour mettre en place un programme parallégal dans les communautés sans accès à d’autres services juridiques.



- ❑ [‘Namati’](#) est un réseau visant à promouvoir l’habilitation juridique, présentant toute une gamme d’outils.



Crédit photo: REDERC, Discussion sur l’aire protégée avec les villageois, nord du Bénin





# ETUDE DE CAS 5

## Obtenir la reconnaissance en tant que part du système d'aire protégée en Gambie

En 1992, après le Sommet de la Terre des Nations Unies, un petit village en Gambie a développé le 'Gunjur Environmental Protection and Development Group' (GEPADG) basé sur la vision d'un seul des membres d'une communauté. Le groupe a pour objectif d'inverser la destruction des forêts, des mangroves et des écosystèmes côtiers via l'amélioration de la gestion des pratiques de la communauté. En plus d'avoir tenu la première conférence nationale sur les questions environnementales au niveau communautaire dans le village de Gunjur en 1998, l'organisation a poursuivi en abordant les questions de la pauvreté par l'introduction d'une gamme d'options de moyens de subsistance telle que l'écotourisme et l'apiculture. En 2008, les 320 hectares de la 'Réserve de la vie sauvage communautaire de Gunjur' sont devenus la première aire de conservation gérée par la communauté incluse dans le système national de huit aires protégées de la Gambie. Depuis que Gunjur a été désignée AP, elle a acquis une notoriété nationale et internationale. Elle a contribué à augmenter les possibilités d'emploi, fourni une source durable de revenus pour les habitants locaux, et est subvenue aux besoins de la biodiversité locale de la réserve en utilisant des techniques de conservation telles que la préservation des lieux de reproduction pour les poissons aquatiques. Globalement, GEPADG a joué un rôle essentiel dans le maintien de la communication régulière, augmentant la conscience environnementale, et la collecte de fonds pour la région. Il a également été impliqué dans l'établissement de la répartition équitable des avantages découlant de l'utilisation durable des ressources locales.



Crédit photo: Colleen Corrigan



Photo credit: Badara Bajo

## Droits des peuples autochtones:

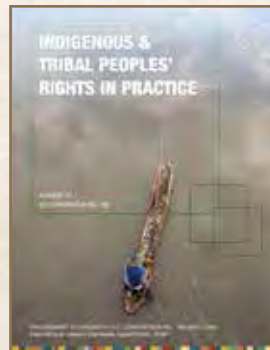
- ❑ La ['Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones'](#) documente les droits individuels et collectifs des peuples autochtones, établissant les responsabilités pour les agences des Nations Unies et un standard clair pour assister les communautés dans la lutte contre la discrimination et la marginalisation.



- ❑ Le ['United Nations Development Group Resource Kit on Indigenous Peoples' Issues'](#) est un outil axé sur l'intégration des perspectives autochtones dans les processus de développement, tels que les processus de surveillance et de reporting, le 'Poverty Reduction Strategy Papers' (PRSPs), les Rapports sur le développement humain du PNUD (HDRs), et les Objectifs du Millénaire pour le Développement de 2015 des Nations Unies (MDGs).



- ❑ ['Indigenous & Tribal Peoples' Rights in Practice - A Guide to ILO Convention No. 169'](#) est un guide sur les droits des peuples autochtones et tribaux de divers secteurs, y compris la terre et les ressources, l'éducation, les activités traditionnelles, les droits du travail, et la formation professionnelle.



- ❑ Fort de plusieurs études de cas provenant du monde entier, ['Indigenous Peoples and Conservation- from Rights to Resource Management'](#) produit par l'ONG Conservation International illustre quatre thèmes: (i) les droits de l'homme et la conservation; (ii) la gestion des ressources naturelles; (ii) les savoirs traditionnels; et (iv) des approches novatrices.



- ❑ ['Indigenous Peoples and the Convention on Biological Diversity - An education resource book'](#) met en évidence les impacts, les droits et la pertinence de la CDB pour les peuples autochtones..



## Amélioration de la protection forestière par la surveillance et l'ordination des arbres de la Forêt Communautaire des Moines, Cambodge



Forêt communautaire des Moines, Cambodge (Venerable Bun Saluth)

Les moines bouddhistes de *Samraong Pagoda* au nord-ouest du Cambodge ont obtenu les droits légaux pour protéger plus de 18.000 hectares de forêt sempervirente des basses terres, après avoir protégé la région depuis 2001. Les moines empêchent l'empiètement et la déforestation en organisant des patrouilles et l'ordination des arbres. La forêt est un habitat pour diverses espèces menacées, y compris l'ours malais, des gibbons et des léopards.

Les patrouilles quotidiennes sur les secteurs du territoire et ses frontières assurent qu'aucune autre zone ne soit perdue en faveur de l'expansion agricole. Les inventaires forestiers permettent de surveiller la perte d'arbres par abattage illégal. Les efforts incessants des moines pour patrouiller la forêt et collaborer avec les communautés locales, les ONG et les bureaux du gouvernement, ont fait de la 'Forêt communautaire des Moines' une des aires les plus importantes et les mieux protégées au Cambodge.

En outre, les moines ont introduit la pratique de 'l'ordination de l'arbre'. Lors d'une cérémonie d'ordination arbre, l'arbre est déclaré sacré et enveloppé dans du textile orange semblable à une robe de moine. De la sorte, l'abattage de l'arbre équivaut à nuire à un moine. Les croyances religieuses profondément ancrées au Cambodge sont donc utilisées avec succès dans ce cas pour conserver les vieux arbres, éléments clés de l'écosystème, du risque d'abattage.

### 3. Consentement Libre, Préalable et Eclairé (FPIC)

La capacité d'accorder ou de refuser son consentement par le processus du Consentement Libre, Préalable et Eclairé (FPIC) est un principe important pour toute activité entreprise par des agents externes risquant d'affecter les droits et les moyens de subsistance de communautés. FPIC est un principe clé incorporé dans le droit international concernant les peuples autochtones. FPIC est une considération importante pour les communautés situées directement ou indirectement dans les aires touchées par des processus extractifs comme l'exploitation minière et pétrolière, le développement des infrastructures routières, le tourisme non durable, et d'autres activités. Même dans le cas où les communautés ont une forte documentation existante sur leurs ressources naturelles et leurs droits, le processus FPIC peut-être encore un exercice important à entreprendre. FPIC est un 'processus continu', et si des modifications sur un projet sont proposées, le consentement doit être renégocié.

#### Free Prior and Informed Consent:

- ❑ Le '[Handbook on Free, Prior and Informed Consent: For Practical Use by Indigenous Peoples' Communities](#)<sup>3</sup>' est un guide expliquant ce que représente le FPIC, d'où il vient, ce qu'il implique, et quoi faire si le droit au FPIC est violé ou non respecté.
- ❑ Le [UN-REDD Programme Guidelines on Free, Prior and Informed Consent \(FPIC\)](#) associé au [Legal Companion](#) esquisse un cadre opérationnel normatif et politique pour la recherche et l'obtention du CLIP dans le cadre de REDD +.
- ❑ '[Applying Free Prior and Informed Consent in Viet Nam](#)' illustre le processus FPIC en huit étapes dans le contexte de la mise en oeuvre de REDD +.
- ❑ [Free, Prior and Informed Consent for REDD+ in the Asia-Pacific Region: Lessons Learned](#) présente des expériences de terrain récentes dans l'application du consentement libre, préalable et éclairé (FPIC) de la région et distille les leçons utiles apprises et des recommandations.
- ❑ 'Attitudes, comportements et éthique: consentement libre, préalable et éclairé par écrit' est le Module 2 de la '[Guidelines for PGIS – Training Kit on Participatory Spatial Information Management and Communication](#)'. Le kit de formation élabore la justification du FPIC, fournit des définitions, et pose des questions pertinentes pour les communautés concernées.
- ❑ '[An Overview of the Principle of Free Prior and Informed Consent and Indigenous Peoples in International and Domestic Law and Practices](#)' donne un bref aperçu d'un atelier de 2005 organisé par le Département des affaires économiques et sociales (DESA).
- ❑ '[Free Informed and Prior Consent in REDD+: Principles and Approaches for Policy and Project Development](#)' explique ce que le FPIC implique en ce qui concerne les projets REDD+. Le processus est divisé en préparation, mise en oeuvre, suivi et recours.

---

3 du Forest Peoples Programme <http://www.forestpeoples.org/>



- ❑ [‘Indigenous Peoples Guidebook on Free Prior and Informed Consent and Corporation Standards’](#) produit par l’ONG ‘First Peoples’ examine les approches des institutions internationales, régionales et nationales fondées sur les droits et normes du FPIC.
- ❑ [‘FPIC Module’](#) est disponible en langue indonésienne et a été créé par ‘Sawit Watch’, une ONG traitant des questions sur l’exploitation de l’huile de palme.

#### 4. The ICCA Consortium

Le [ICCA Consortium](#), une association internationale à but non lucratif, a des coordinateurs régionaux à travers le monde travaillant spécifiquement avec des communautés APAC. Pour trouver le coordinateur régional le plus proche de votre communauté, visiter svp le site [www.iccaconsortium.org](http://www.iccaconsortium.org). L’association compte une cinquantaine de membres représentant des organisations de peuples autochtones, ONG, société civile et communautés locales. Le Consortium fournit une plate-forme de réseautage entre les membres, et relie les communautés locales avec les organismes de soutien appropriés dont elles pourraient avoir besoin.



## Plannification de gestion:

Les plans sont clairs et la vision de la communauté guide les décisions

### 1. Plans de gestion

Un certain nombre de lignes directrices existent pour la gestion des AP. Certaines initiatives récentes sont en train d'élaborer des orientations pour les APAC gérées par les communautés et les peuples autochtones. Les avantages du développement et de l'aide d'un plan de gestion clair sont:

- ✓ Créer des archives documentées sur les aspects biologiques, socio-économiques et historiques d'une aire, et sa relation avec les normes internationales (telles que les catégories de gestion de l'UICN ;
- ✓ Inclure des objectifs mesurables démontrant comment l'approche de gestion permettra d'atteindre la conservation de la biodiversité, de l'intégrité culturelle et des avantages pour la communauté;
- ✓ Représenter les communautés et APAC de façon dynamique: en Australie, les communautés gérant les aires protégées autochtones (API) ont développé des 'plans de gestion visuelle' qui intègrent des photographies et des peintures d'art autochtones, permettant à l'APAC d'inclure des aspects culturels difficiles à décrire, ou représentés dans un format textuel.

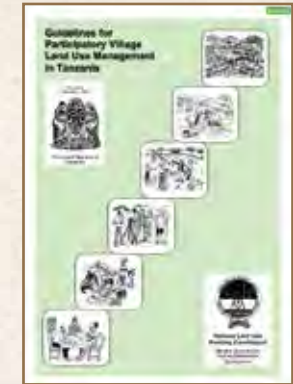
*“ La Plannification de gestion est un processus par lequel un APAC développe une vision, stratégie et les actions requises pour gérer l'aire communautaire. ”*

## Développer un plan de gestion:

- Le gouvernement australien a travaillé en étroite collaboration avec les communautés autochtones pour élaborer des directives nationales pour les plans de gestion de l'IPA. Le rapport '[Our Country Our Way: National Guidelines for Indigenous Protected Area Management Plans in Australia](#)' a conduit les peuples autochtones à travers le processus de bonne gestion d'une IPA.



- '[Guidelines for Participatory Village Land Use Management in Tanzania](#)' est un guide de Conseils de District sur le soutien des villageois dans la gestion durable et optimale de leurs terres et ressources. Il fournit des informations détaillées sur la façon de mettre en oeuvre la gestion des terres du village en 'six étapes clés'.



Réserve forestière communautaire, Kenya, Crédit photo: Terence Hay-Edie



# L'Aire Protégée Autochtone Mandingalbay Yidinji utilise le plan de gestion par affiche interactive

l'extrême nord du Queensland, en Australie. Plus de la moitié des *Mandingalbay Yidinji* est classée AP, et comprend le parc national Gris Peaks et le Parc marin de la Grande Barrière de Corail. La région est importante à la fois pour ses valeurs culturelles et environnementales, contient de nombreux sites sacrés et pistes de rêve, et abrite des espèces rares et menacées.

Après avoir lutté pour obtenir la reconnaissance des droits fonciers et des intérêts des terres, eau et ressources, le peuple de *Mandingalbay Yidinji* a élaboré un plan stratégique pour leur pays en 2006. Le plan a présenté leurs aspirations pour l'utilisation, la gestion et la gouvernance de leur pays. En conséquence, en 2011, *Mandingalbay Yidinji* a été désigné comme un paysage protégé de catégorie V de l'UICN, et a été la première IPA existante à chevaucher une AP déjà établie par le gouvernement.

La mise en oeuvre du plan stratégique pour l'IPA comprenait un 'plan de gestion interactif' sous la forme d'une affiche, énonçant clairement les visions, les valeurs, les utilisations et les priorités de gestion de l'aire dans un format simple et accessible. Tant le plan stratégique que le plan de gestion ont été essentiels pour fournir à la population *Mandingalbay Yidinji* une voix et un engagement dans la gestion traditionnelle de leur pays.



Mandingalbay Yidinji Plan de gestion de l'IPA

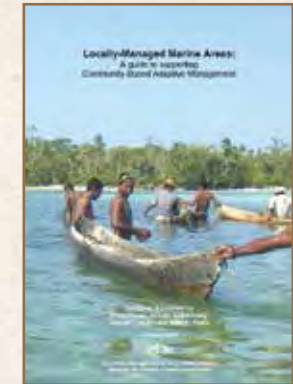


## Autres lignes directrices pour les plans de gestion:

- [‘Applying IUCN Protected Area Management Categories’](#) fournit des directives sur la gestion des aires protégées. Chacune des six principales catégories de la gestion peut être applicable aux APAC, allant des aires strictement protégées, à celles permettant l’utilisation durable; et les monuments culturels.



- [‘Locally-Managed Marine Areas – A guide to support community-based adaptive management’](#) est un guide détaillé sur la façon de créer, concevoir, gérer et surveiller LMMAs, un concept né dans le Pacifique et propagé dans différentes parties du monde.



- [‘Sacred Natural Sites: Guidelines for Protected Area Managers’](#) (IUCN Best Practices PA Series #16) fournit des directives sur les sites naturels sacrés.



- [‘Participatory Action and Learning: A training Manual’](#) est un guide qui fournit ‘20 étapes’ dans le processus d’établissement de la gestion communautaire des forêts dans le contexte du Népal.



## Plannification de conservation

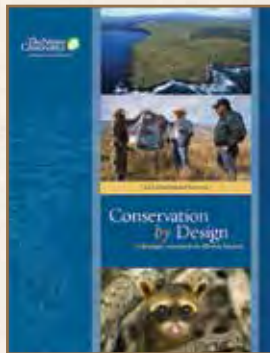
- ❑ ['Conservation Action Planning'](#) est un site internet qui fournit diverses ressources pour planifier des mesures de conservation et la gestion des aires de conservation. Il est divisé en une introduction, une trousse à outils, des outils Excel, et une section des ressources supplémentaires.



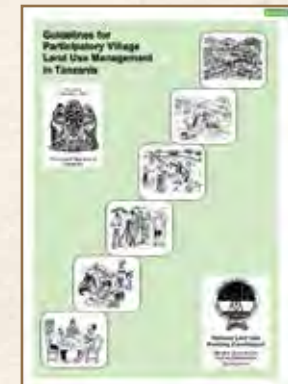
- ❑ ['Indigenous People and Protected Areas Management'](#) décrit les questions juridiques et de gestion autour des peuples autochtones et de la gestion des aires protégées avec des études de cas en Amérique latine.



- ❑ La Nature Conservancy utilise une approche de collaboration, de conservation scientifique pour identifier la biodiversité prioritaire devant être conservée, décider où et comment la conserver, en mesurer l'efficacité. Ce set de méthodes analytiques est nommé le ['Conservation by Design'](#). Le document de synthèse présente trois méthodes analytiques clés: évaluation de type d'habitat majeur, évaluation écorégionale, et la planification de mesures de conservation. Le document est aussi disponible en espagnol, en portugais et en chinois.



- ❑ ['Mapping our community's future: why and how to practice participatory land-use planning'](#) est un guide destiné aux communautés pour produire et mettre en œuvre un plan d'utilisation des terres.



## Engagement des communautés:

- [‘Ways to improve community engagement – working with Indigenous knowledge in natural resource management’](#) est une simple brochure illustrant comment les savoirs traditionnels peuvent être exploités pour gérer les ressources locales.



- [‘The Landscape Game’](#) a été créé par le ‘Centre for International Forestry Research’ (CIFOR) pour aider à résoudre les problèmes de propriété foncière. C’est un jeu de société permettant aux communautés de discuter des systèmes de gestion des terres, de la façon d’aborder l’empiètement ou les autres forces extérieures.



Cartographie participative, Ethiopie, Mersha Yilma



## 'International Landscape Game' améliore la compréhension de la gestion durable des forêts

Les recherches du 'Centre for International Forestry Research (CIFOR)' montrent qu'environ un million de personnes dans le monde sont dépendantes des forêts pour leur subsistance et leur survie de base. Une approche axée sur les personnes est de plus en plus adoptée pour la gestion durable des forêts. Le jeu 'Landscape Game' lancé par le scientifique Harry Purnamo du CIFOR est basé sur la même idée que les jeux de société populaires comme le 'Monopoly' et 'Sim City'. Il présente une autre façon d'envisager la gestion durable, l'utilisation et la gouvernance des paysages. C'est un jeu non informatisé, composé de joueurs avec un ensemble de stratégies possibles et des gains. Le principe du jeu tourne autour des questions d'utilisation des terres concurrentes et sur comment maximiser les gains, et de créer des politiques pour soutenir un paysage essentiellement boisé. Il est destiné à expliquer la complexité de la gestion du paysage, tout en offrant des leçons sur ce qui peut arriver à des paysages et des gains lorsque des joueurs appliquent des stratégies différentes.

Selon M. Purnamo, le public visé est les collectivités locales, les décideurs, les étudiants et les universitaires. C'est une voie alternative pour les engager tous à déterminer la meilleure façon de gérer les paysages et examiner tous les facteurs. Les joueurs choisissent d'investir dans les plantations, l'écotourisme, l'exploitation forestière de bois, la compensation de carbone ou l'exploitation minière, tandis que les décideurs sont censés exercer différentes politiques et règles de maintien du paysage. Il est idéalement joué par six personnes ou plus avec des rôles représentant au moins un 'banquier' et un 'officier du gouvernement'.



Photo credit: Harry Purnamo

## 2. Gouvernance et prise de décisions

Les APAC sont définis par les capacités des communautés à prendre des décisions soit sous leur propre autorité légale soit en pratique. Alors que certaines communautés ont des lois coutumières solides existantes qui soutiennent leurs processus de prise de décision, d'autres peuvent être en cours d'élaboration de ces cadres juridiques.

### Bonne gouvernance et droits:

- ❑ ['Governance of Protected Areas: from understanding to action'](#)<sup>4</sup> fait partie de la Série des 'Meilleures Pratiques' de l'UICN, c'est une ressource clé pour aider à évaluer et à développer les capacités des institutions et des individus qui gouvernent et gèrent les aires protégées.



- ❑ ['ICCA Consortium Resilience and Security Tool'](#) aide les communautés à évaluer et mesurer la sécurité de leur communauté à l'interne et par rapport à des acteurs extérieurs. Il examine également les facteurs qui pourraient affecter la résilience aux défis des communautés.

- ❑ ['The Governance of Forests Toolkit \(Version 1\)'](#) produit par le 'World Resources Institute (WRI)' décrit et explique un cadre d'indicateurs de gouvernance forestière.



- ❑ ['Good Governance and Indigenous Peoples in Asia'](#) est un rapport produit par l'ONG 'Minority Rights' sur les droits des peuples autochtones en regard de la gouvernance, et met en évidence les raisons de leurs marginalisations.



- ❑ ['What makes a good policy indicator?'](#) est un document produit par 'la pratique de la politique' en utilisant une perspective d'économie politique pour fournir des directives sur les cadres politiques et indicateurs pour évaluer la bonne gouvernance.



4 Borrini-Feyerabend, G., N. Dudley, B. Lassen, T. Jaeger, N. Pathak, A. Phillips and T. Sandwith (2013). Governance of Protected Areas—from Understanding to Action, IUCN Best Practice Protected Area Guidelines Series No.20, Gland (Switzerland). In press.

### 3. Aborder les menaces clés des APAC

Les menaces pesant sur un APAC peuvent survenir pour différentes raisons. Elles peuvent provenir de facteurs internes, tels que des conflits sociaux et la perte des savoirs traditionnels; ou de facteurs externes, tels que les impacts de développement industriel, l'exploitation forestière ou minière. Dans certains cas, les communautés peuvent renforcer directement leur capacité à répondre à certaines des menaces. De nombreuses organisations partenaires existent également dans le but de fournir un soutien aux APAC et aux communautés qui les gèrent. Certaines menaces, tels que le changement climatique, sont assez complexes et leurs impacts peuvent exiger des 'réponses partielles', comme l'adaptation fondée sur les écosystèmes (EBA), plutôt que d'une 'résolution complète' du problème.

#### Exemples de menaces sur les APAC:

1. 'Facteurs internes de menaces' pour une comm:

- ✓ Désaccords au sein de la communauté en raison de changement dans les mentalités et les valeurs, en particulier entre les jeunes et les aînés;
- ✓ Représentation inappropriée des femmes dans les prises de décision communautaire;
- ✓ Domination de certains individus, ou d'élites ayant un pouvoir plus important, conduisant à la discorde et au ressentiment dans la communauté;
- ✓ Perte de cultures traditionnelles en raison de la concurrence vis à vis des avantages perçus que la 'modernité' apporte;
- ✓ Des difficultés à maintenir les moyens de subsistance durables en raison de tentation de vente des terres, ou la surpêche des ressources naturelles, pour satisfaire la demande globalisée;
- ✓ Exode rural massif des jeunes.

2. 'Facteurs externes de menaces' pour une communauté peuvent inclure:

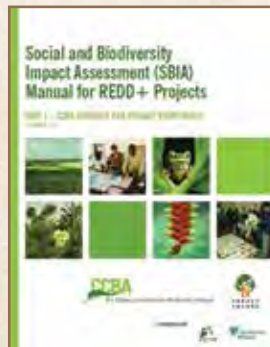
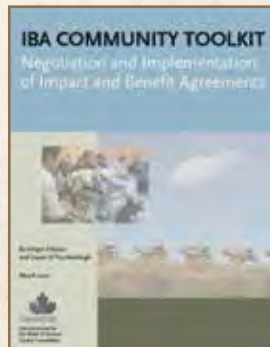
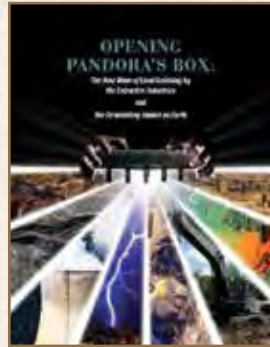
- ✓ Les industries extractives comme l'exploitation forestière, les monocultures de plantations d'huile de palme, la pêche et l'exploitation minière industrielle, où les communautés sont souvent forcées de quitter leurs terres sans leur consentement;
- ✓ Manipulation par influence extérieure telle que la corruption, les menaces de vente de terres, ou de fausses promesses de bénéfices de développement;
- ✓ Conflits violents et guerres entraînant un mouvement de réfugiés;
- ✓ Désastres naturels extrêmes tels que les inondations, ouragans, tsunamis et sécheresses;
- ✓ Reconnaissance inappropriée du statut APAC par l'Etat ou
- ✓ les autorités nationales; et l'insécurité politique alimente parfois des conflits et des divisions au sein des communautés.

*Il y a beaucoup de menaces sur les APAC, en partie à cause de l'absence de frontières délimitées et de reconnaissance officielle de leur système de présence et de gouvernance.*

## Aborder ou atténuer les menaces:

### Réconcilier le développement et la conservation

- ❑ [‘Opening Pandora’s Box: The New Wave of Land Grabbing by Extractive Industries and the Devastating Impacts on Earth’](#) est un aperçu des impacts de la concurrence pour les terres rares et une nouvelle ruée pour acquérir les zones de production agricole dans les pays en développement.
- ❑ [‘Negotiation and Implementation of Impact and Benefit Agreement’](#) commandé par la Fondation Walter et Gordon Duncan est un guide détaillé sur la façon de négocier les accords de partage de bénéfices fructueux pour les communautés.
- ❑ [‘Social & Biodiversity Impact Assessment Manual for REDD+ - Part 1 Core and Guidance for Project Proponents’](#) est un guide produit par l’ONG ‘Forest Trends’ pour évaluer les circonstances de projets et les opportunités pour réduire la déforestation et la dégradation des forêts.



- ❑ [‘Indigenous opportunities under the Carbon Farming Initiative \(CFI\) Reforestation Methodology’](#) est un rapport de synthèse publié par le gouvernement australien listant les possibilités pour les peuples autochtones pour entreprendre des initiatives de restauration écologique.
- ❑ [‘Education for sustainable development toolkit’](#) est une trousse à outils produite par l’UNESCO expliquant ce que signifie le développement durable, et comment l’éducation peut aider à y parvenir.



**Mise en oeuvre:**

- ❑ Tirée de la série 'Parks in Peril' de la Nature Conservancy, l'étude de cas de '[Enforcement & Coastal Development for Marine Conservation](#)' illustre de quelle manière les mesures de conservation de l'habitat marin peuvent être mise en oeuvre.



**Adaptation au changement climatique:**

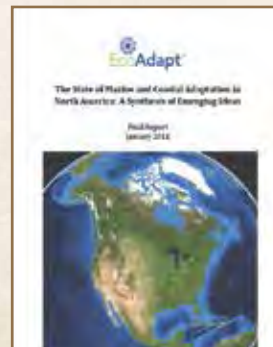
- ❑ '[Climate Witness-Community Toolkit](#)' explique une 'procédure en deux jours' développée par l'ONG World Wildlife Fund (WWF) pour produire un plan d'action de conservation communautaire de lutte contre le changement climatique.



- ❑ '[Adapting to a Changing Climate in Micronesia](#)' est une présentation interactive initiant les habitants de la Micronésie et de petits États insulaires en développement (PEID) du Pacifique sur 'l'épreuve du climat' de leur communauté. L'outil comprend une présentation permettant aux animateurs de d'organiser des ateliers d'adaptation.



- ❑ '[The State of Marine and Coastal Adaptation in North America: A Synthesis of Emerging Ideas](#)' documente les efforts d'adaptation et les possibilités existantes pour les côtes et les aires marines de l'Amérique du Nord.



- ❑ '[Indigenous and Traditional Peoples and Climate Change](#)' est un rapport sur la vulnérabilité des peuples autochtones aux effets du changement climatique, expliquant les raisons de leur vulnérabilité, et les conséquences possibles.





- ❑ [‘Framework for Community-Based Climate Vulnerability and Capacity Assessment in Mountain Areas’](#) est une étude sur la vulnérabilité et la capacité des communautés montagnardes.



- ❑ [‘CARE’s Community-Based Adaptation Toolkit’](#) est un guide complet qui soutient les communautés pour déterminer les menaces et les impacts du changement climatique, et pour mettre en œuvre avec succès des mesures d’adaptation.



- ❑ [‘Climate Frontlines’](#) est un site internet hébergé par l’UNESCO qui dispose d’un forum en ligne ouvert pour partager les observations, les réponses adaptatives, et le suivi des impacts des changements climatiques.



**Mines / développement non durable:**

- ❑ [‘Impact and Benefit Agreements Community Toolkit’](#) est un guide pour les communautés autochtones du Canada sur la négociation des accords avec les sociétés minières. Bon nombre des processus abordés sont aussi pertinents pour d’autres industries extractives, les aires protégées, et le secteur forestier.



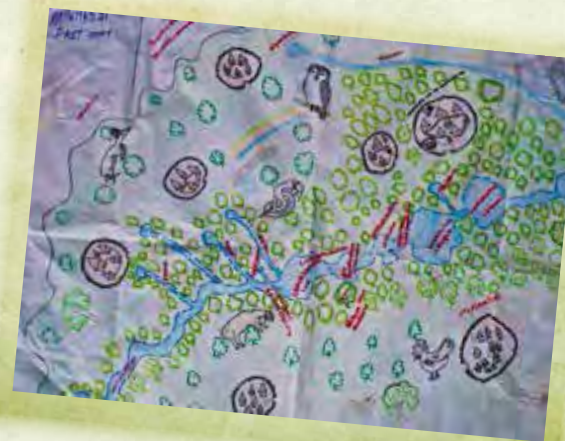
## Utilisation de la cartographie Eco-culturelle à Venda, Afrique du Sud pour se remémorer la culture et cartographier l'avenir

Depuis 2009, le *Netshidzivhe*, *Netvhutanda*, *Ramunangi* et d'autres clans à Venda, une province rurale du nord-est de Limpopo, en Afrique du Sud, ont procédé à un exercice de 'cartographie éco-culturelle'. La cartographie éco-culturelle permet aux membres de la communauté d'être à l'écoute de leur environnement local et de cartographier activement leur paysage local sans avoir besoin de compétences techniques, d'équipements coûteux, ou de matériel. Surtout, il permet une reconnexion avec le territoire, ce qui est vital dans les zones où la culture, la langue et les pratiques écologiques ont été érodées. A Venda les projets de développement, le tourisme, les plantations agro- industrielles, le développement des infrastructures, ainsi que l'utilisation massive d'engrais chimiques et les cultures génétiquement modifiées, ont tous eu un impact sur l'environnement local. Pour obtenir la reconnaissance de leurs droits en tant que gardiens du réseau des forêts sacrées de Venda, les clans besoin de soutien dans la collecte de données, la préparation des cartes et d'exprimer leurs savoirs écologiques traditionnels (TEK).

L'exploration des façons de cartographier leur territoire a résulté en une meilleure compréhension de la façon dont leurs sites naturels sacrés sont intégrés à leur territoire et leur identité culturelle . La cartographie a aussi renforcé la cohésion communautaire et sa confiance à faire valoir les droits et les responsabilités historiques en tant que gardiens des sites naturels sacrés. Avec le support de la fondation Mupo , un comité local volontaire a été formé, et appelé 'Dzomo la Mupo', pour la protection des sites sacrés de Venda. Les pratiques et les rituels traditionnels de protection des sites naturels sacrés, tels que les cérémonies du millet, ont été relancés. La cartographie éco-culturelle a également servie de base à trois candidatures auprès de l'Agence des ressources du patrimoine sud- africain pour Guvhukuvhu, La Nwadzongolo, Thathe et Vhutanda , des sites naturels sacrés devant être inscrits à ce titre sous la garde de leurs clans respectifs.



Les gardiens traditionnels Makhadzi des sites naturels sacrés à Venda, Afrique du Sud, développant leurs cartes éco-culturelles et leurs calendriers. Crédit photo: Dzomo la Mupo, Fondation Mupo , Fondation Gaïa.



Carte ancestrale du passé, illustrant l'ordre écologique à Venda, Afrique du Sud. Crédit photo: Dzomo la Mupo, Fondation Mupo , Fondation Gaïa.

### ***Espèces invasives et déclin de la biodiversité:***

- Le '[Pacific Invasives Learning Network](#)' ((PILN) est un réseau insulaire géré par les participants. Grâce à son site internet, le réseau fournit des bulletins mensuels, des documents et d'autres informations sur la gestion des espèces invasives dans les environnements insulaires.



Invasive Typha Australis, Mauritanie, Crédit Photo: Terence Hay-Edie



## Surveillance et Evaluation:

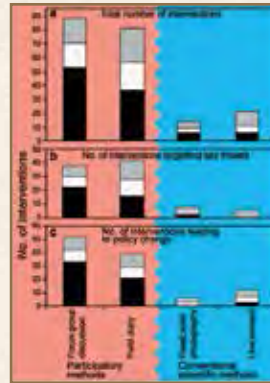
Processus de surveillance sont en cours et comprennent des membres de la communauté, suivi par une évaluation et un apprentissage

La gamme des impacts environnementaux négatifs sur les ressources naturelles sont en augmentation en raison de la croissance démographique, la surconsommation, le changement climatique, et de multitudes de pressions dues au développement. Cela signifie que les communautés doivent 'garder une trace' de la façon dont leurs territoires et aires de conservation sont en train de changer. La surveillance communautaire peut être effectuée de plusieurs façons: soit par les communautés elles-mêmes, en partenariat avec des scientifiques, ou conjointement avec le gouvernement. De nombreuses caractéristiques naturelles d'une APAC peuvent être surveillées au sein d'une communauté, telle que la présence de la biodiversité, y compris des espèces et des habitats, ainsi que les changements environnementaux à moyen terme observés au fil du temps. Tout aussi important, de nombreux aspects sociaux et économiques peuvent également être systématiquement surveillés. Les méthodes de surveillance sont diverses, allant de méthodes simples (comme l'utilisation de cartes visuelles; enregistrement de la présence d'espèces en des périodes déterminées dans le temps) ; à l'utilisation de protocoles nationaux pour les évaluations d'aires protégées. Mis à part les documents écrits et les ensembles de données, les observations des changements peuvent dans certains cas être enregistrées oralement et transmises entre générations, parfois à travers la narration capturée à l'aide de vidéo participative. Les téléphones portables et appareils portatifs, tels que 'Cybertracker' et outils GPS, peuvent être utilisés pour entretenir les observations 'scientifiques citoyennes' à propos de l'état des espèces ou les habitats les plus importants.

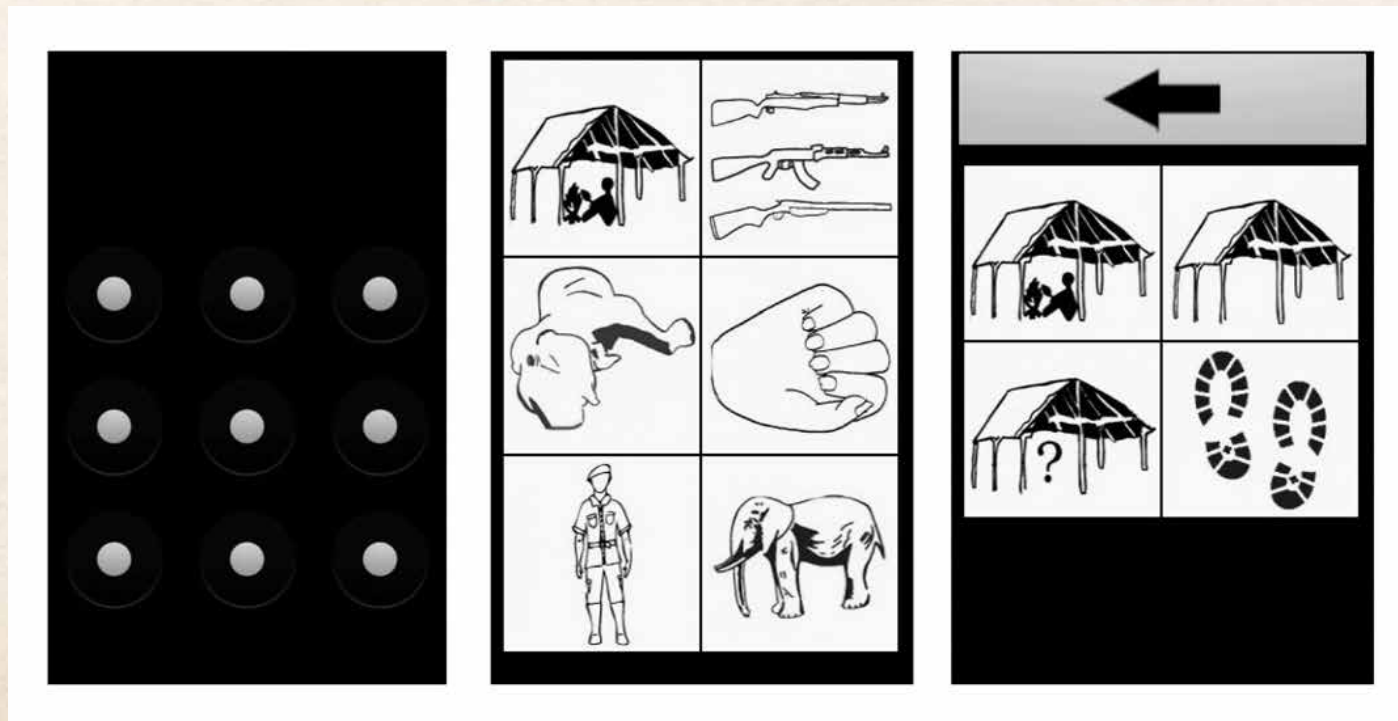
*“ La surveillance est une activité importante qui devrait avoir lieu à intervalles réguliers pour comprendre comment les facteurs et les ressources sont en train de changer au cours du temps. L'évaluation fournit l'examen des impacts et de l'efficacité. ”*

# 1. Surveiller les ressources naturelles et la biodiversité

- 'Increasing Conservation Management Action by Involving Local People in Natural Resource Monitoring' est une publication évaluée par les pairs produite au Danemark qui se penche sur des façons simples dans lesquelles le suivi peut être mené.



- 'Monitoring Matters' est un site internet décrivant les avantages de la surveillance, tout en fournissant également des liens vers différents régimes et des efforts concrets entrepris par les communautés locales.



PGIS Congo, Jerome Lewis

## Utiliser un bateau du parc national pour la surveillance d'un APAC au Sénégal

Le parc national de *Joal-Faljiouth* au Sénégal est une aire marine co-gérée avec une association communautaire volontaire forte. La communauté a mis en place des règles pour interdire la pêche dans l'aire marine protégée (MPA) de la rive à une limite de 3 km. La zone est surveillée en utilisant un bateau et les règles sont régies par des gardes. Un des plus grands défis à la communauté est l'érosion côtière, qui a élargi l'estuaire permettant une intrusion de sel dans les mangroves, détruisant les algues, ainsi que les racines de la mangrove. Ces racines de mangrove sont une importante / zone de reproduction de poissons et d'huîtres, et la communauté Faljiouth locale, en particulier les femmes, a été significativement affectée par les dommages causés à ces domaines. La communauté est fortement tributaire des fruits de mer pour ses revenus et son approvisionnement alimentaire de subsistance. Pour surveiller le problème, l'association communautaire emprunte régulièrement le bateau du parc national, qui est utile pour effectuer la surveillance et pour fournir un accès aux mangroves basées sur les îles, où les travaux majeurs de restauration ont lieu. Cette disposition permet à la communauté de gérer et de surveiller les ressources essentielles à leur subsistance, leur donne la liberté de surveiller les populations de poissons, ainsi que de veiller à ce que toute activité illégale soit réprimée.



Crédit photo: Colleen Corrigan

L'identification et la surveillance des espèces peut se faire en utilisant les techniques simples de 'point counts', 'timed species counts', 'transects' et des 'species lists' pour évaluer la richesse en espèces et en biodiversité d'une aire.

- ❑ ['Monitoring Important Bird Areas in Fiji'](#) est un guide d'établissement d'un cadre de suivi pour les oiseaux dans les îles Fidji. Après une introduction au contexte national, la façon de mettre en place la surveillance des oiseaux est expliquée.



- ❑ ['Experiences with Community Based Wildlife Conservation in Tanzania'](#) est une compilation d'expériences académiques de projets de conservation communautaire en Tanzanie.

Observation d'oiseaux, GEF SGP Arménie



## Photographie à 'fixed-point' utilisée au parc national du Mt. Kitanglad, Philippines, pour surveiller les espèces de la flore et l'empiètement

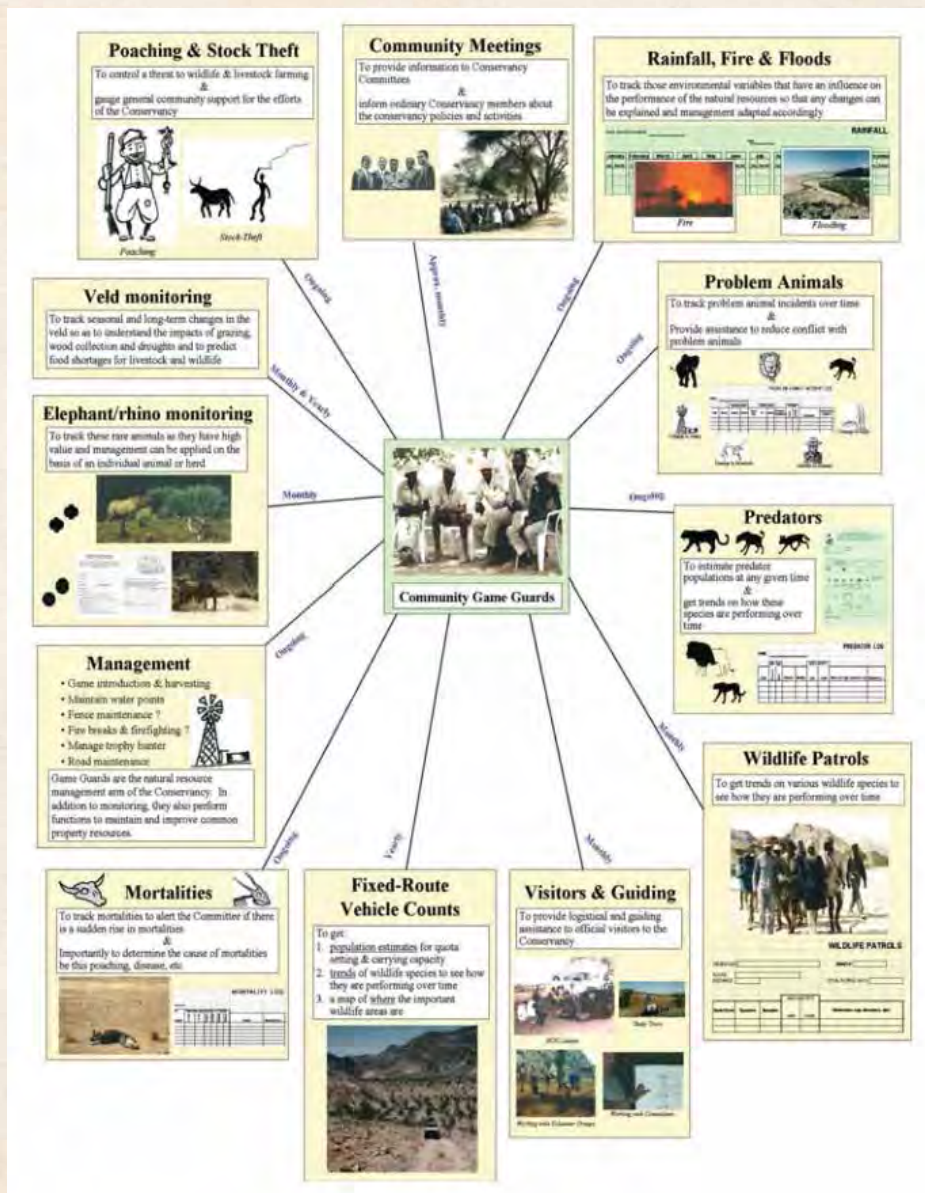
La communauté *Bukidnon* vivant dans le Mt. Kitanglad Mountain Range partage son territoire avec une incroyable diversité de vie sauvage. La forêt a été protégée en tant que parc national aux Philippines depuis 1990, et la photographie à 'fixed-point' a été utilisée récemment pour lutter contre l'empiètement des autres communautés.

Dans le parc, les membres de la communauté sélectionnent des coteaux d'intérêt spécial et photographient ces 'points fixes' pour suivre les changements d'utilisation des terres ayant lieu au fil du temps. Les photos sont prises tous les trois mois à partir d'endroits qui sont facilement accessibles, le long de routes de patrouille, et avec de bons points de vue. La fréquence à laquelle les photos sont prises peut être ajustée selon les besoins. Après que les photographies soient collectées, elles sont cataloguées avec la date, l'emplacement et le nom du photographe, et peuvent être utilisées pour démontrer divers changements affectant les ressources naturelles. Par exemple, l'une des photographies montrait une nouvelle ouverture dans une aire protégée qui pourrait être attribuée à une autre communauté. Avec les photos comme 'preuve documentée', la communauté voisine a promis de demander l'autorisation avant toute nouvelle coupe d'arbres, démontrant l'importance de ce type de surveillance. Les photos et la consultation établissent clairement les frontières de la forêt afin d'éviter ou de gérer les conflits avec les communautés voisines.



Felix Mirasol, surveillant du Parc National du Mt. Kitanglad Mountain Range, Philippines.  
Crédit photo: Felix Marisol





Event book, Namibie, Greg Stuart Hill

Les **Event Books** sont utilisés par les gardes communautaires pour surveiller les événements importants tels que le braconnage ou la mortalité de la faune. Les événements sont notés avec la date, l'heure, le lieu et une description détaillée. Ceux-ci peuvent ensuite être cartographiés, compilés et transmis mensuellement et annuellement. Par exemple, en Namibie le 'Event System Book' a été utilisé par Wildlife Conservancies pour surveiller la faune et des ressources et illustrer des problèmes impliquant des intrus.

Les **inventaires d'espèces** peuvent aider à inscrire toutes les espèces, leur nombre et leur emplacement. Au fil du temps, les inventaires contribuent à réaliser des prédictions éclairées sur des populations importantes et d'autres aspects de l'environnement alentour. [Cyber tracker](#) est une méthode efficace de recueil de données de terrain par GPS pour la surveillance de l'environnement. Cela ne requiert pas de compétences de programmation, peut être utilisé depuis un smartphone ou un ordinateur portable et peut être adapté aux besoins individuels de collecte de données de l'utilisateur.

Le programme 'I-Tracker of the North Australian Indigenous Land and Sea Management Alliance Limited ([NAILSMA](#))' fournit des formations, un support technique et des applications téléchargeables aux gardes autochtones du nord de l'Australie et aux partenaires internationaux.



## Données de suivi pour aider à la gestion de l'Aire Protégée Autochtone Dhimurru au nord-est de l'Australie

Sur la côte nord-est de l'Arnhem Land, l'aire protégée autochtone (IPA) *Dhimurru* est située sur les terres traditionnelles *Yolngu*. Les rangers utilisent 'Cybertracker' pour collecter rapidement et simplement des informations sur les plantes, les animaux et les valeurs culturelles de leur aire, tout en gérant les activités de surveillance et les visiteurs. Un appareil électronique robuste et portable est utilisé pour entrer les observations des rangers. Le programme relie les données, les enregistrements vocaux et des photos à des relevés GPS. Comme les télécommunications à distance s'améliorent, l'application peut être disponible sur les smartphones, tablettes et ordinateurs portables. De retour au bureau, les rangers téléchargent les données à partir de la synchronisation de leurs appareils sur une base de données informatique où il est utilisé autant pour générer des rapports que des feuilles de calcul, des graphiques ou des recouvrements sur les cartes. Les données aident les rangers à communiquer leurs activités rémunérées par le système gouvernemental australien des programmes 'Working on country' et '[GhostNets Australia](#)'. Pour les activités en mer, les rangers utilisent l'application 'Saltwater pays Patrol' développée par la 'North Australian Indigenous Land and Sea Management Alliance ([NAISMA](#))' pour enregistrer leurs observations de patrouille sur les bateaux, les activités de pêche, les animaux marins, les débris, filets et activités de quarantaine.

Le meilleur conseil pour les collectivités qui souhaitent mettre en œuvre le système est de trouver une organisation capable de fournir une formation et un soutien technique, utilisant un programme de gestion de données approprié, et mettant en place la planification de la relève pour éviter une perte de connaissance quand les gens se déplacent.

La collecte de données significatives par les rangers *Dhimurru* et des groupes de rangers autochtones voisins devient un outil précieux pour les chercheurs et d'autres agences de gestion des terres et des mers du nord de l'Australie.



Crédit photo: Dhimurru Aboriginal Corporation



Patrouille GhostNet à Yalangbara. Dhimurru Aboriginal Corporation

## Surveillance participative:

- ❑ [‘Participatory Rural Appraisal: Methodology and Applications’](#) est un livre développé par le ‘International Institute for Sustainable Development (IISD)’ sur les méthodes participatives et leurs applications variées.

## 2. Surveiller les ressources culturelles

Le suivi socio-économique est utilisé pour comprendre de quelle manière les communautés gèrent leur rapport aux moyens de subsistance, la génération de revenus, les interactions entre les membres et par rapport aux facteurs extérieurs de la communauté. Une gamme de méthodes existe pour évaluer les aspects sociaux de la communauté et la situation économique de ceux qui vivent au sein de l’APAC. Les évaluations socio-économiques sont des moyens importants pour visualiser, quantifier et optimiser des avantages communautaires découlant des ressources naturelles et autres actifs indéfinis trouvés au sein de l’ APAC.

- ❑ [‘Social Assessment of Conservation Initiatives - A review of rapid methodologies’](#) passe en revue les différentes ‘techniques d’évaluation rapide’ pour déterminer les impacts socio-économiques des aires de conservation.



- ❑ [‘TEEB for the Brazilian Business Sector’](#) traite de la nécessité de considérer la valeur de biodiversité et les services écosystémiques (BES) dans les évaluations économiques, y compris la valeur des services fournis par les AP et APAC au niveau national.



- ❑ [‘Socio-economic manual for coral reef management’](#) est un guide détaillé pour évaluer les aspects socio-économiques de la gestion des récifs coralliens à travers l’utilisation de la planification participative, la collecte de données et l’analyse.



## Communication:

# La communication supporte toutes les activités importantes et de conservation

La communication prend différentes formes: elle peut se produire entre les membres d'une même communauté, entre deux ou plus communautés, ou entre une communauté et un 'public plus large". La communication est un processus évolutif, et de nombreuses compétences peuvent être acquises pour améliorer la façon de communiquer. Ces compétences comprennent:

- ✓ Négociation
- ✓ Prise de parole en public
- ✓ Création de présentations efficaces
- ✓ Préconiser un changement de politique
- ✓ Offrir une éducation au moyen de ressources écrites
- ✓ Transmission des savoirs entre générations
- ✓ Développer des campagnes

*“ La communication est la base pour partager l'information et la connaissance au sein et au-delà d'une communauté. En prêtant attention à la communication en tant qu'outil important, les communautés peuvent développer un appui à la gouvernance et à la gestion des aires protégées. ”*

# 1. Capacité générale de communication

Un ensemble de compétences de base peut générer une quantité importante de soutien pour les APAC. Les 'parties prenantes' dans l'APAC peuvent inclure des individus et des institutions autres que la communauté vivant à proximité gérante de l'APAC. Les outils et les ressources suivants peuvent aider à construire une gamme de capacités pour relier les différents intervenants qui ont une relation avec l'APAC.

## Produire des représentations efficaces:

- ❑ ['Tools and training'](#) est une trousse à outils de communication produite par l'IDRC au Canada pour les chercheurs, elle fournit des idées et une formation sur la meilleure façon de gérer les médias (par exemple, journaux et journalistes); de faire des présentations devant différents publics; ainsi que sur la façon de préparer des 'messages clés' pour une interview télévisée.
- ❑ ['Building a better slide presentation'](#) est une autre ressource de l'IDRC expliquant et illustrant comment produire une présentation de qualité.
- ❑ ['Tools of Engagement'](#) est un manuel produit par la 'Audubon Society' expliquant comment intéresser les gens, les motiver et les impliquer dans la conservation. Le manuel fournit plus de trente techniques et astuces qui facilitent chacun de ces processus.



## Campagnes de sensibilisation:

- ❑ [‘PCI Media Impact’](#) est une ONG spécialisée dans la démonstration de la manière dont les gens peuvent utiliser les médias et la narration pour inspirer et créer un changement social durable



- ❑ [‘Rare Campaigns’](#) a été développée et testée par l’ONG ‘Rare’ pour promouvoir des campagnes en faveur des ‘espèces charismatiques’ à l’aide des mélodrames radio, des visites éducatives dans les écoles, et des modèles de la ‘théorie du changement’ pour suivre les résultats de changements de vis à vis de la conservation.



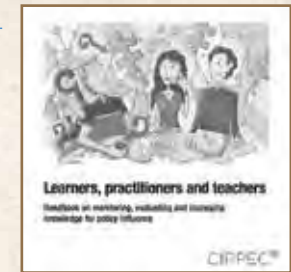
- ❑ [Campagnes de réseautage social](#): plus de deux milliards de personnes ont aujourd’hui accès à internet et les réseaux sociaux comme Avaaz, Facebook ou Twitter. Les réseaux sociaux offrent des opportunités pour la publicité, la mise en réseau, ou la communication efficace d’événements et d’activités. Les communautés peuvent créer un site Facebook sur leur APAC, ou ‘tweeter’ de courts messages via Twitter sur les observations de la faune les plus récentes pour stimuler le tourisme, ou des alertes sur des menaces de leur APAC. Les réseaux sociaux en ligne offrent généralement la possibilité de communiquer avec le public bien au-delà des communautés locales immédiates.
- ❑ [‘Citizen Journalism’](#) est un processus où les membres de la communauté entreprennent une formation pour apprendre à écrire, puis devenir le ‘Journaliste’ pour leur communauté, en partageant leurs histoires. Grâce à divers mécanismes en ligne, les communautés locales ont maintenant plusieurs options pour partager des histoires et des liens avec des groupes aux vues similaires aux leurs à travers le monde.
- ❑ [‘Frontlines SMS’](#) est un programme de logiciel qui permet aux usagers d’un ordinateur d’envoyer simultanément plusieurs messages SMS à des utilisateurs de téléphones mobiles en campagne qui ne disposent souvent pas d’accès à d’autres moyens de communication, tels que la télévision ou de l’Internet.
- ❑ [Equator Prize winners case study database](#) documente des projets catalyseurs, la genèse d’idées gagnantes, les cadres institutionnels et des systèmes de gouvernance, les activités clés et les innovations, les impacts sur la biodiversité (les espèces, les habitats et les écosystèmes conservés), les impacts socio-économiques, les impacts des politiques, la viabilité financière et sociale, les réussites et les défis reproductibles, la rôle des partenariats et beaucoup plus. La recherche se fait par catégories ou par mot clé, pour accéder à des études de cas dans une variété de domaines thématiques, domaines de travail et d’écosystèmes dans les pays en développement à travers le monde.

## Négotiations avec le gouvernement et les entreprises:

- ❑ [‘Negotiation and Implementation of Impact and Benefit Agreement’](#) est un guide détaillé sur ce qu’il faut faire pour négocier avec succès avec les exploitants de mines et autres industries extractives.



- ❑ [‘Learners, practitioners and teachers - Handbook on monitoring, evaluating and managing knowledge for policy influence’](#) donne un aperçu de l’Amérique latine sur la façon d’influencer positivement le changement de politique.



## Les réseaux Radio et les Short Message Service (SMS):

- ❑ Présentant des études de cas du monde entier, [‘Community Media: A Good Practice Handbook’](#) est une publication de l’UNESCO fournissant des indications sur l’activation de médias communautaires, le développement de stratégies durables, et le renforcement de l’impact social de canaux de médias locaux.



## Roman photo et vidéos participatives:

- ❑ [InsightShare](#) habilite les communautés à partager leurs problèmes, les menaces, des expériences et des succès à travers la vidéo participative (PV) et roman photo. Le site dispose d’un Manuel sur les PV (disponible en français, anglais, espagnol et russe) sur la façon de planifier des messages de PV, M & E pour le changement social, ainsi que sur les techniques de styles ‘de communication non-violente’.



- ❑ [‘WWF Panda CLICK’](#) est une initiative du WWF stimuler l’innovation et la production de connaissances dans les communautés locales en utilisant la photographie et les vidéos.



## Utiliser le roman photo pour renforcer les communautés face aux menaces extérieures à l'ouest de Kalimantan, Indonésie

La communauté autochtone *Dayak Limbai*, vivant dans l'ouest de Kalimantan, Bornéo, dépend entièrement de leur aire communautaire de 5000 hectares appelée *Bukit Bunyau*. Les ressources naturelles de *Bunyau* sont essentielles à leur mode de subsistance, mais attirent aussi l'attention des entreprises minières, l'exploitation forestière et d'huile de palme par des multinationales. Pour aider les communautés à décrire leurs efforts pour défendre leurs terres contre l'extraction non désirée, la communauté Bunyau a travaillé avec diverses ONG pour faire un roman photo. Ce roman est une courte vidéo, d'une durée de 4-5 minutes en général, et comprenant un certain nombre de photos et d'images qui sont commentées par une musique et un texte. Contrairement aux documentaires vidéo, le processus d'édition est assez direct, et peut être fait par les membres de la communauté eux-mêmes qui deviennent les photographes, auteurs, propriétaires, et 'les développeurs de contenu' de ces récits. Les communautés commencent par écrire un scénario qui inclut une description de l'APAC; la liste des menaces qui pèsent; indiquant en détail les réponses de la communauté; suivie par les 'résultats attendus' de leurs actions collectives prévues (positives et négatives).

Une fois que le script est prêt, les membres de la communauté sont formés en photographie pour documenter leur APAC. Les membres de la communauté prennent alors des photographies autour de leur aire pour illustrer l'histoire. Au stade final, la communauté combine les photos et les images dans un roman photo qui peut être consulté à l'aide d'un ordinateur, ou sur internet. Cet outil et approche est l'autonomisation des communautés et fournit un enregistrement visuel simple qui peut être partagé avec d'autres communautés confrontées à des menaces similaires. Des sous-titres peuvent également être ajoutés au roman photo pour adapter le message en différentes langues et à différents contextes géographiques.



Revue du premier brouillon du roman photo. Crédit photo Vanessa Reid



Session de formation à la photo. Photo crédit Vanessa Reid

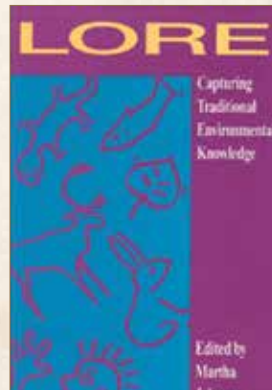


## 2. Gestion du savoir traditionnel

Les APAC sont souvent considérés comme des entités 'bio-culturelles', qui comprennent à la fois la diversité naturelle et culturelle des écosystèmes et des personnes. En plus de gérer les aspects physiques et biologiques d'un APAC, il est également important que des processus appropriés soient en place pour gérer le flux des savoirs traditionnels (TK). Dans certains cas, la connaissance détenue par les anciens des communautés est en train de disparaître à cause de l'exode rural des jeunes, ou par une modification de leur mode de vie. Beaucoup d'APAC sont couronnées de succès parce que l'intégrité et la richesse de la connaissance est maintenue à travers des rituels et des traditions coutumières. D'autres APAC, comme 'l'école des Traditions' aux Philippines, se rendent compte que la création d'écoles, ou de programmes d'éducation axés sur les jeunes, aident à créer un 'flux de connaissance' d'une génération à l'autre. Cette section présente des moyens pratiques par lesquels les communautés ont captés les savoirs traditionnels et soutenu la transmission des aînés aux plus jeunes générations.

### Capter, documenter, and protéger:

- ❑ ['Lore: Capturing Traditional Environmental Knowledge'](#) est le résultat d'un atelier sur la capture des connaissances traditionnelles de l'environnement avec des études de cas en provenance du Canada, du Sahel et du Pacifique Sud.



- ❑ ['Indigenous perspectives - Bequeathing indigenous knowledge'](#) est un bulletin rapportant des expériences de savoirs traditionnels et d'éducation.

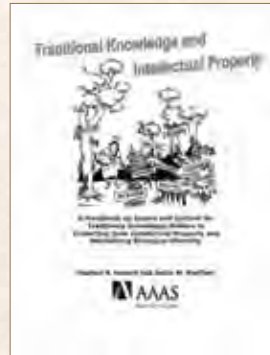


- ❑ ['Protecting and promoting traditional knowledge: System, National Experiences and International Dimensions'](#) est un rapport sur le rôle important joué par les savoirs traditionnels pour les secteurs de la santé et de l'agriculture.
- ❑ La ['Indigenous Peoples' Center for Documentation, Research and Information'](#), basée à Genève, accueille un site qui se concentre sur l'archivage des documents se rapportant aux droits des peuples autochtones, et comment les rendre plus largement disponibles par le biais des bulletins réguliers et d'autres moyens.

- [‘Documenting and disseminating agricultural and indigenous knowledge for sustainable food security: The Efforts of Agricultural Research Libraries in Nigeria’](#) est une étude passant en revue diverses techniques de collecte de connaissances autochtones au moyen de questionnaires, ainsi que le rôle de la littérature et des bibliothèques dans la protection des savoirs traditionnels.

### Traditional knowledge and intellectual property:

- [‘Traditional Knowledge and Intellectual Property - A Handbook on Issues and Options for Traditional Knowledge Holders in Protecting their Intellectual Property and Maintaining Biological Diversity’](#) est un guide pour les définitions et la portée de la propriété intellectuelle, comment elle peut aider les peuples autochtones et les communautés locales, et comment elle peut aussi aider à la conservation de la biodiversité.



- [‘Building on Gender, Agrobiodiversity and Local Knowledge’](#) est un guide complet produit par l’Organisation des Nations Unies pour l’alimentation et l’agriculture (FAO) reliant le genre, la biodiversité agricole, et les connaissances locales pour la gestion de la sécurité alimentaire et la souveraineté alimentaire.



- The [‘World Intellectual Property Organization’](#) (WIPO) produit de nombreuses publications avec des informations et des rapports sur les TK, y compris le travail sur les expressions culturelles traditionnelles (TCE), et les instruments pour protéger les droits de propriété intellectuelle (IPR) des ressources génétiques liées aux savoirs traditionnels.



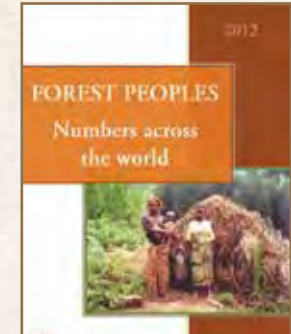
### 3. Promotion

Advocacy may be defined as the ability to express interests to those in positions of power, to have opinions heard, and to influence policies that could affect ICCAs and community concerns. Techniques for social advocacy include the ability to “say no” to proposals that threaten community livelihoods, as well as to engage in proactive and constructive dialogue with powerful institutions and interest groups.

- [‘Conservation by Indigenous Peoples and Local Communities: Advances in Participatory Action Research, Dissemination and Advocacy’](#) décrit les résultats d’un atelier organisé en 2012 par le Consortium APAC et la ‘Global Diversity Foundation (GDF)’ lors du congrès international en Ethnobiologie. Le rapport décrit les mécanismes d’une promotion efficace et illustre dix études de cas.



- [‘Forest Peoples – numbers across the world’](#) est une source fiable de statistiques pouvant aider à assurer que les communications se rapportant aux communautés dépendantes de la forêt soient basées sur des faits bien documentés.



- La [‘Video Advocacy Planning Toolkit’](#) fournit de l’information sur l’utilisation vidéo comme un outil de promotion, et donne des conseils pour la création de vidéos puissantes.



- La [‘Participatory Video and Rights Based Approach Toolkit’](#) produit par l’ONG InsightShare (voir plus haut) fournit un soutien pour les groupes engagés dans les droits humains axés sur le travail cinématographique participatif. La trousse à outils est écrite dans le cadre de projets de vidéo communautaires et est conçue pour équiper les pratiquants avec des conseils, des outils et des listes de contrôle qui leur permettent d’intégrer cette approche dans leur travail. Il y a un accent mis en particulier sur les questions relatives aux droits bioculturels et autochtones, y compris les études de cas de plus de 200 exercices de PV conduits par InsightShare dans le monde entier.



## Finance et Valeurs:

### Les communautés sont conscientes des options de financement, les valeurs de l'APAC sont identifiées

Bon nombre des actions associées à la gouvernance, la gestion, la surveillance, l'évaluation et la communication pour les APAC nécessitent un financement. Par exemple, les bateaux ont besoin de carburant, les unités GPS ont besoin de piles, et les rassemblements communautaires requièrent de la nourriture. Une variété de sources de financement pour les efforts de conservation locaux existe et certaines d'entre elles sont mis en évidence dans cette section. Les communautés doivent être conscientes des exigences des différentes sources de financement: certaines sont plus flexibles que d'autres; certaines sont renouvelables, tandis que d'autres sont 'limités dans le temps'; et enfin certaines peuvent exiger des conditions et des activités spécifiques.

De nombreuses organisations et gouvernements commencent à développer des moyens pour comprendre la valeur des ressources naturelles et des 'services écosystémiques' fournis par la nature. Les collectivités peuvent également utiliser certains des outils ci-dessous pour afficher la valeur de leurs APAC et de leurs pratiques en matière de conservation. Ces valeurs peuvent être importantes, non seulement pour les communautés locales, mais aussi pour la communauté mondiale.

“ *Trouver des façons de soutenir les activités d'une APAC est une partie importante de la réussite à long terme. Apprendre à valoriser une APAC peut aider à assurer que son importance soit bien reliée à sa portée locale, nationale et mondiale.* ”

# 1. Financer les APAC

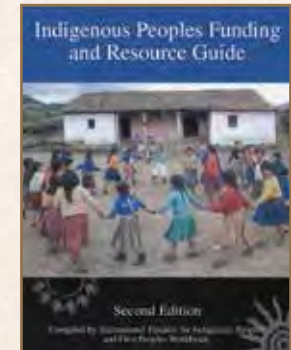
En plus des droits de l'homme et de la gouvernance des APAC, les communautés sont généralement intéressées par les options de soutien à leur bien-être et/ou à leur revenu monétaire, ou encore par les moyens de subsistance durables possibles. Certains APAC sont situés dans des aires où ils peuvent bénéficier d'un tourisme durable ou d'autres pratiques commerciales qui fourniront des ressources économiques à la communauté. Par exemple, un groupe de femmes Massai au Kenya pourrait être intéressé à développer des installations d'hébergement en milieu rural pour d'éventuels visiteurs. Dans de nombreux cas, les collectivités qui veulent améliorer leurs compétences en affaires ont besoin de rechercher des outils qui renforcent la communication et l'expertise en financement.

## Collecte de fonds:

- ❑ ['Resource Mobilization - A Practical Guide for Research and Community-Based Organisations'](#) est un guide produit par le CRDI au Canada qui présente étape par étape combien d'argent est nécessaire pour un projet, et les façons possibles pour réaliser les objectifs.
- ❑ ['A call to action - improving indigenous peoples' access to conservation funding: successful funding step-by-step'](#) développé par l'ONG 'First Peoples' conduit les communautés à travers l'ensemble du processus de l'obtention de financement à des fins de conservation par des étapes 'petites et faciles à digérer'.



- ❑ Le ['Indigenous peoples funding and resource guide'](#) produit par l'ONG 'International Funders of Indigenous Peoples' (IFIP) est un guide fournissant des outils de formation et des conseils sur la rédaction de propositions



**Sources de subvention et assistance:**

- Le programme du PNUD [GEF Small Grants](#) fournit un soutien financier et technique aux projets de terrain menés par les organisations de la société civile jusqu'à US \$ 50.000 visant à la protection de l'environnement global, à répondre à l'adaptation communautaire au changement climatique, et à contribuer à la réduction de la pauvreté et à l'autonomisation des communautés.



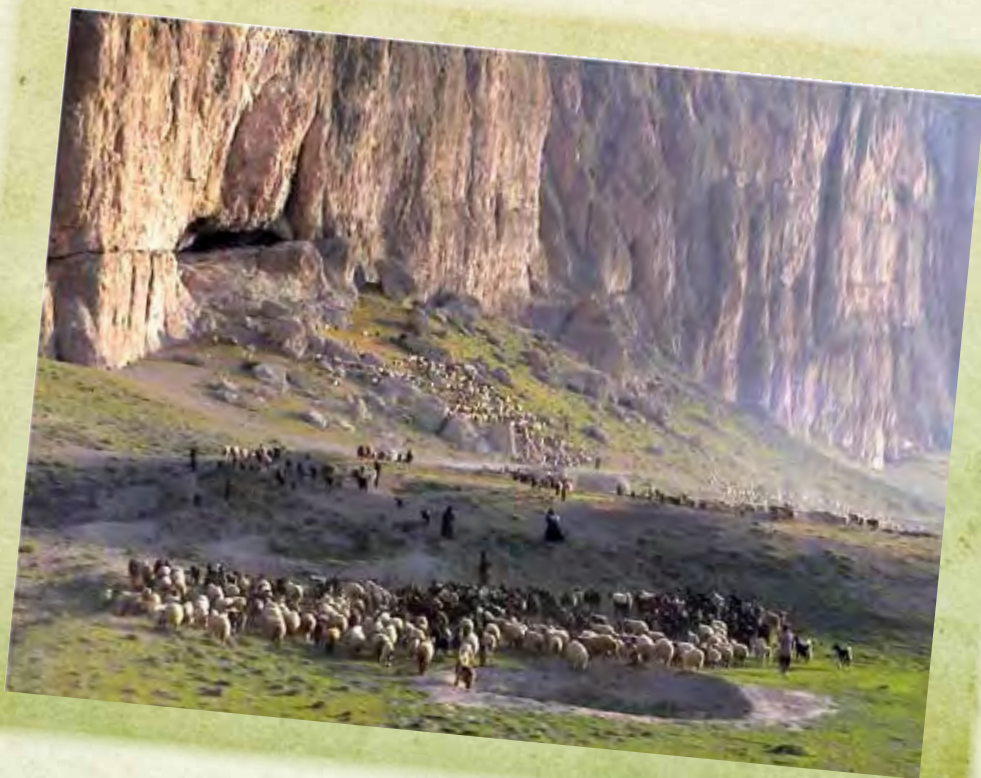
- Le [Christensen Fund](#) fournit une assistance financière de soutien à la diversité bio- culturelle. La majorité des subventions sont concentrées dans cinq régions: la vallée du Rift en Afrique; l'Asie centrale et la Turquie; le sud- ouest américain et le nord du Mexique; la Mélanésie; et le nord-est de l'Australie.



- Le [Green Grants Fund](#) (GGF) est un réseau global de conseillers fournissant de petites subventions à des groupes de défense des droits de travail sur les questions de justice sociale et environnementale.



GEF SGP Almanario, Guatemala



Migration Qashqai. Crédit photo: CENESTA Iran



Femmes Qashqai. Crédit photo: CENESTA Iran

## ETUDE DE CAS 14

### Usage de fonds d'investissement tribaux en Iran au bénéfice des personnes et de la nature

Lors de la dernière décennie, plus de 700 tribus autochtones iraniennes ont vu la renaissance de leurs conseils des anciens et l'enregistrement des *sanduqs* (des fonds d'investissement tribaux) gérés par les tribus autochtones elles-mêmes. L'ONG iranienne CENESTA, membre du 'Conseil des Sages de l'Union des tribus nomades autochtones de l'Iran' (UNINOMAD) a contribué à un processus de recherche-action participatif aidant les tribus à l'analyse de leur situation actuelle, de ce que pourrait devenir leur APAC, et une feuille de route pour l'avenir. Par exemple, la tribu *Bakhtiari Farrokhvand* a relancé les plantes en voie de disparition comme le céleri sauvage en attribuant des 'gardes champêtres' pour protéger ces plantes précieuses, ainsi que pour le ré-ensemencer là où cela est possible. La structure collective de *sanduq* profite à toutes les tentes et camps nomades détenus par la tribu avec les récoltes de cultures économiquement importantes comme le céleri.

## Communauté et écotourisme:

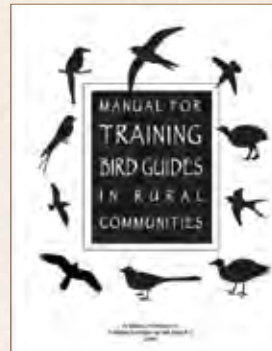
Le tourisme est aujourd'hui l'un des numéros un des industries de l'économie mondiale, et l'écotourisme est un sous-secteur en croissance rapide. L'éco et le tourisme communautaire peut être un moyen de générer des revenus à partir de moyens de subsistance traditionnels et APAC. Les outils suivants fournissent quelques conseils sur la façon de planifier et de mettre en place des activités de tourisme.

- ❑ Le '[Village ways: inspiring holidays at the heart of communities](#)' illustre un 'nouveau modèle de tourisme' basé sur la visite de populations autochtones et des communautés locales.



- ❑ Le '[Handbook on Community Based Tourism – How to develop and sustain](#)' offre des conseils aux dirigeants de la communauté sur le développement du tourisme communautaire d'une manière durable et non destructive.

- ❑ Le '[Manual for training bird guides in rural communities](#)' offre une formation pour les communautés rurales pour identifier et surveiller les populations d'oiseaux locaux. Le manuel décrit les possibilités qui découlent de l'identification des oiseaux, et offre une formation en compétences liées aux entreprises et à la sécurité.



- ❑ Le '[Tourism and Recreation Valuation Tool](#)' produit par le World Resources Institute est un tableur qui calcule la valeur du tourisme pour les récifs coralliens.





## L'écotourisme soutient les revenus et réduit l'extraction dans la communauté Achuar, Equateur



Eco-lodge Kapawi, est de l'Equateur. Crédit photo: Andres Ordoñez

La communauté *Achuar* d'Amazonie équatorienne désire vivre en harmonie avec les 680 000 hectares de forêt amazonienne constituant leur territoire. Leur emplacement isolé situé dans le bassin de l'Amazone leur offre un accès relativement limité à l'économie formelle. Recherchant des stratégies possibles de développement déterminées localement, la communauté *Achuar* a découvert le potentiel d'utilisation de la nature pristine à leur avantage et est devenue une communauté pionnière en écotourisme.

En 1993, la communauté *Achuar* a construit le 'Kapawi éco-lodge' en utilisant des matériaux disponibles localement à partir de méthodes de construction traditionnelles. Au loge, la communauté autochtone organise des activités avec des guides locaux formés. Les options incluent l'observation des oiseaux, le canoë sur lac, la pêche de piranhas, et des visites aux communautés rurales *Achuar* pour en apprendre davantage sur leur culture. Ces initiatives leur ont fait prendre conscience de la valeur d'une forêt saine. À la suite de l'écotourisme, les revenus ont augmenté et les activités forestières destructrices ont été réduites de plus de 90%. Désormais la faune diversifiée est chérie et fièrement montrée aux touristes. Plus d'emplois permanents ont été créés comme le besoin en guides de la nature et en personnel pour le lodge augmente. Presque tous les emplois sont occupés par la communauté locale. Le chiffre d'affaires du loge et ses activités sont redistribués comme revenu aux employés.

Des mesures supplémentaires visant à améliorer l'infrastructure et à renforcer les capacités de la communauté ont été financées pour permettre aux membres de la communauté d'être pris en charge pour aller à la 'University Program Achuar' dans la capitale, Quito. Les cinq premiers diplômés autochtones sont revenus occuper des postes de gestion dans le projet Kapawi, assurant la compétitivité et des standards.

## La commercialisation de produits:

La biodiversité peut être utilisée pour fabriquer une grande variété de produits, y compris alimentaires, des ornements et de l'art. La commercialisation de ces produits peut fournir aux collectivités une source durable de revenus, afin de soutenir leur travail de conservation, tout en améliorant leur qualité de vie.

- ❑ [‘Communities Contributing to Biodiversity - Biodiversity Products from Latin American and the Caribbean’](#) est un manuel produit par le FEM SGP illustrant la large gamme de produits pouvant être commercialisés par les communautés.



- ❑ La [‘Biodiversity Products Platform’](#) en ligne permet aux communautés de télécharger des profils de produits et de se connecter avec d'autres organisations de producteurs au niveau mondial via le Réseau Progreso.



- ❑ [‘The Gift of Bees’](#) produit par le mouvement Slow Food est un guide pour les abeilles, l'apiculture, et la récolte du miel.



## 2. Valoriser les APAC

Il y a différentes manières de mettre en valeur les APAC. Beaucoup de valeurs ne sont pas faciles à mesurer. Le but principal de cette section est d'accroître la sensibilisation des communautés sur l'importance de leurs aires à l'échelle locale et mondiale.

### Accès et partage des avantages (ABS):

- ❑ [‘Introduction to Access and Benefit-Sharing’](#) fournit une brève et complète introduction aux ressources génétiques et ABS.



- ❑ [‘Access and Benefit-Sharing Information Kit’](#) développé par la Convention sur la diversité biologique (CBD) contient des fiches d'information sur un éventail de sujets liés aux ABS, y compris des informations sur le Protocole de Nagoya, et les Lignes directrices de Bonn.

- Le '[ABS Management Tool](#)' est une publication détaillée produite en Suisse, qui comprend un manuel sur la mise en œuvre des activités ABS.



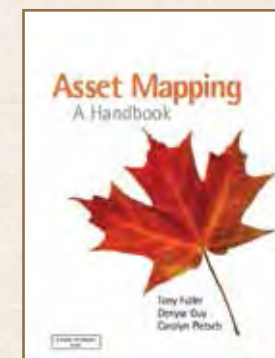
### Mesurer les services écosystémiques:

- '[Measuring and Monitoring Ecosystem Services at the Site Scale](#)' est une boîte à outils conçue par le PNUE WCMC pour aider les utilisateurs avec des capacités limitées (telles que des connaissances techniques ou le temps) et les ressources (financières et humaines) pour mesurer les services écosystémiques. Le guide n'a pas été conçu pour une évaluation économique complète, mais offre des options sur la façon de calculer un ensemble limité de valeurs économiques des écosystèmes.



### Cartographier les avantages :

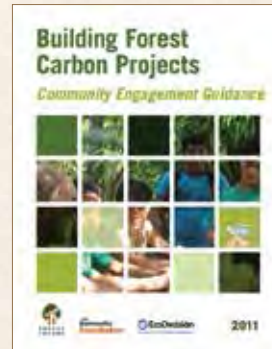
- '[Asset Building in Indigenous Communities](#)' produit par l'ONG First Peoples décrit huit 'types d'avantages' intéressants pour les peuples autochtones, y compris un large éventail de valeurs telles que le capital financier, les ressources culturelles, et des ressources humaines.
- '[Asset Mapping: A Handbook](#)' présente trois méthodes de cartographie des avantages par les communautés rurales.



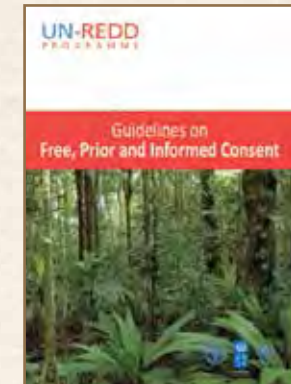
## Paiements pour les services écosystémiques:

Des paiements sont effectués aux propriétaires fonciers, aux entreprises ou aux individus pour les inciter à gérer les terres d'une manière à fournir un service écosystémique particulier (par exemple en soutenant des espèces pollinisatrices, ou en fournissant une zone tampon pour les inondations). Un exemple est 'Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation (REDD)', un effort international pour dédommager les communautés pour leurs efforts dans la préservation de la forêt. La réduction des émissions de carbone est évaluée et les crédits de carbone correspondant sont ensuite versés pour rémunérer la communauté (voir également la section FPIC ci-dessus).

- '[Building Forest Carbon Projects - Community Engagement Guidance](#)' développé par l'ONG Forest Trends, est un guide pour l'établissement de projets de carbone fructueux avec l'engagement des communautés.



- Le '[UN-REDD Guidelines on Free, Prior and Informed Consent](#)' décrit les conditions préalables nécessaires pour que les activités REDD+ soient prises en charge dans le cadre du partenariat entre le PNUD, le PNUE et la FAO.



Crédit photo: COAMA



## Consultations communautaires pour le projet forestier communautaire Oddar Meanchey REDD+ au Cambodge



Crédit photo: Equator Initiative

Le premier projet REDD+ développé au Cambodge se trouve dans la forêt communautaire *Oddar Meanchey*, qui couvre 70 000 hectares de forêt tropicale à feuilles persistantes et concerne 10 000 ménages. Le régime de gouvernance et les droits sur le carbone de la forêt ont été obtenus grâce à la reconnaissance juridique en vertu de 'l'accord national forestier communautaire'. Pour atteindre cet objectif, les communautés forestières ont élu des représentants lors de la consultation REDD+, c'est à dire avant que des mesures puissent être prises. Finalement, les représentants de la communauté ont convenu que la moitié des revenus générés par le projet REDD+ reviendraient directement aux communautés locales. Les mécanismes de décaissement en vertu de laquelle la communauté bénéficiera de cet argent sont actuellement en cours de négociation, mais l'implication des communautés dans la prise de décision du projet REDD+ est elle acquise.

De Mars 2008 à Novembre 2009, plus de 50 ateliers ont été organisés au niveau local et provincial pour informer les communautés sur le changement climatique, les marchés du carbone et REDD+, de sorte que la 'science sous-jacente' soit comprise par toutes les parties prenantes au cours des négociations planifiées. Les préoccupations telles que les droits fonciers précaires ont été discutées au cours de plusieurs réunions pendant une période de six mois, permettant une consultation entre les représentants de la communauté et les développeurs de projets. En 2010, un consentement a été atteint. Malgré cela, les consultations continuent afin d'assurer que toutes les 'questions émergentes' à venir puissent être résolues en temps opportun. Malgré le consentement préalable, le processus FPIC n'est 'jamais terminé' et la coopération doit rester forte afin d'assurer que l'appropriation à long terme par la communauté du projet REDD+ soit respectée.

## Conclusion

Le but principal de cette trousse à outils a été d'introduire et de sensibiliser des outils facilement accessibles, des connaissances existantes et des mécanismes que les communautés puissent utiliser pour gérer et gouverner efficacement les APAC. Nous espérons que les communautés trouveront de précieuses ressources dans ces pages afin d'appuyer leurs efforts locaux pour la conservation de la biodiversité, la protection des droits de l'homme, la réduction de la pauvreté et la promotion du patrimoine culturel. Nous prévoyons que de nombreux outils plus pratiques soient identifiés, et puissent être inclus dans les prochaines éditions de cette trousse à outils. Nous espérons aussi créer une ressource en ligne pouvant être mise à jour afin d'y inclure de nouveaux outils et approches. Nous espérons également que la trousse à outils soit traduite dans les langues locales et adaptée aux différents contextes sociaux. En particulier les versions 'culturellement appropriées' pourront être personnalisées en fonction de régions géographiques spécifiques. Le PNUD et le PNUE accueillent toute contribution appuyant ce processus continu, réciproque et interactif.

De jeunes autochtones, dialogue sur divers systèmes de connaissances dans  
Guna Yala, Panama, Crédit photo: Terence Hay-Edie



# Remerciements

L'idée de cette trousse à outils a été formulée au cours de la 10e Conférence des Parties de la Convention de la diversité biologique (COP10 de la CDB), et de l'atelier sur 'les Aires et territoires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APAC)' ayant eu lieu sur le site du patrimoine mondial Shirakawa en Octobre 2010. Basé sur l'apprentissage par les pairs et l'échange de connaissances à Shirakawa, et sur les contributions de nombreux individus et organisations, la trousse à outils compile un ensemble d'outils et de ressources utiles pour la conservation des APAC. En particulier, Vanessa Reid est remerciée pour la recherche menée sur une large gamme d'outils, les études de cas et les photos; ainsi que Tim Rademacher, Zoe Wells et Heather Bingham pour leur travail lors de leurs stages au PNUE-WCMC. Un remerciement spécial à l'Initiative Equateur du PNUD, la Fondation Gaia, et le SGP du FEM pour les photos, les documents et les études de cas.

Les contributeurs supplémentaires et leurs affiliations, sont classés par ordre alphabétique: Lorena Arce (APAC Consortium, Coordinator Régional), Badara N. Bajo (Gunjur Environmental Protection and Development Group), Liz Barry (Public Laboratory), Grazia Borrini-Feyerabend (APAC Consortium, Coordinator Global), Tom Blomely (Acacia Natural Resources), Philip Bubb (UNEP-WCMC), Neil Burgess (WWF/UNEP-WCMC), Anita Say Chan (Public Laboratory), Christian Chatelain (APAC Consortium, Regional Coordinator), Pedro Constantino (Université de Floride), Nigel Crawhall (UICN Theme on Indigenous and Local Communities Equity and Protected Areas), Finn Danielson (Nordeco), Eileen de Ravin (PNUD Equator Initiative), Kate Duigan (Australian Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities), Jane Dunlop (Fauna and Flora International), Lucas Fortini (Université de Floride), Hugh Govan (UICN - Theme on Indigenous and Local Communities Equity and Protected Areas), Terence Hay-Edie (GEF Small Grants Programme), Greg Stuart Hill (World Wide Fund for Nature), Ro Hill (Commonwealth Science and Industrial Research Organisation), Liz Hosken (Fondation Gaia), Jerome Lewis (Université College London), Michael Martin (Université de British Columbia), Dishon Lionel Murage (East Africa Wildlife Society), Peter Poole (First Peoples Worldwide), Miliana Ravuso (Birdlife International), Vanessa Reid (APAC Consortium Chargée de Communication), Abdou Karim Sall (Association Communautaire Joal Fadiouth, Sénégal), Salatou Sambou (Association Communautaire Kawawana, Sénégal), Nik Sekhran (Conseiller Technique Principal, Ecosystèmes et Biodiversité, PNUD), Holly Shrumm (Natural Justice), Michael Storrs (Australian Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities), Randy Thaman (Université Pacifique Sud, Fiji), Wendy Townsend (Field Museum of Chicago), and Fiona Wilton (Fondation Gaia).

Cette trousse à outils a pu être mise en oeuvre grâce au généreux soutien financier du Ministère royal norvégien des Affaires étrangères fournis par le Programme mondial de la biodiversité du PNUD, Groupe Environnement et Énergie; et la GIZ, l'Agence allemande pour la coopération internationale.

Les communautés locales et les peuples autochtones vivant à proximité, dirigeant et gérant les aires de ressources naturelles et de biodiversité significatives possèdent une richesse de savoirs pour contribuer à la conservation des écosystèmes et au développement durable. Cette trousse à outils présente un ensemble de ressources et d'études de cas diverses, organisées autour de cinq thèmes principaux (documentation, planification de la gestion, suivi et évaluation, communication, et finance et valeurs) pour assister les initiatives volontaires de la société civile à conserver les Aires et territoires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APAC) de par le monde.

Brazilian Cerrado, Crédit Photo: Peter Caton



Empowered lives.  
Resilient nations.